

## SADRŽAJ – INDICE

Str. – Pag.

<b>Gradsko vijeće – Consiglio municipale</b>		
44.	Izvešće o izvršenju Proračuna grada Rovinja za razdoblje siječanj – lipanj 2003.g. Resoconto sulla realizzazione del Bilancio della citta' di Rovigno per il periodo gennaio – giugno 2003	2
45.	Odluka o potrebnim agrotehničkim mjerama u slučajevima u kojima bi propuštanje tih mjera nanijelo štetu, onemogućilo ili smanjilo poljoprivrednu proizvodnju, te mjere uređenja i održavanja poljoprivrednih rudina Delibera sui provvedimenti agrotecnici necessari nei casi in cui la mancata applicazione di tali provvedimenti danneggerebbe, renderebbe impossibile e diminuirebbe la produzione agricola e sulle misure di assestamento e manutenzione dei terreni agricoli	34
46.	Odluke o dodjeli nagrada grada Rovinja Delibere sul conferimento dei riconoscimenti della citta' di Rovigno	38
47.	Odluka o visini novčane naknade za Nagradu grada Rovinja Delibera con la quale si stabilisce l'importo per il Premio citt' di Rovigno	43
48.	Zaključak o prihvaćanju Izvešća o radu posebnog računa Županijskog poglavarstva «Fond za razvoj poljoprivrede i agroturizma Istre» za 2002.g. Conclusione con la quale si accoglie la Relazione sul lavoro svolto dal conto speciale della Giunta regionale «Fondo per lo sviluppo dell'agricoltura e dell'agriturismo dell'Istria» nel 2002,	44
49.	Zaključak o prihvaćanju financijskog izvješća poslovanja Trgovačkog društva Rubini d.o.o. Rovinj za 2002.g. Conclusione con la quale si accoglie il resoconto finanziario dell'attivitá della Societa' commerciale Rubini s.r.l. di Rovigno per il 2002	44
50.	Zaključak o prihvaćanju Izvešća o poslovanju Trgovačkog društva Valbruna sport d.o.o. Rovinj za 2003.g. Conclusione con la quale si accoglie la Relazione sulla gestione della Societa' commerciale Valbruna sport s.r.l. di Rovigno nel 2002.	44
51.	Zaključak kojim se daje suglasnost na Natječaj za davanje u zakup poslovnog prostora u vlasništvu grada na Trgu brodogradilišta (Staro kino) Conclusione con la quale viene dato il benestare al Concorso per l'assegnazione in affitto del vano d'affari di proprietà della citta' di Rovigno, situato in Piazza degli Squeri (Ex cinema)	45
52.	Zaključak o prihvaćanju Godišnjeg izvješća o realizaciji Programa rada na suzbijanju zlouporabe droga i maloljetničke delinkvencije grada Rovinja u školskoj godini 2002/2003 Conclusione con la quale si accoglie la Relazione annuale sulla realizzazione del Programma di lavoro per la lotta contro la tossicodipendenza e la delinquenza minorile nella citta' di Rovigno nell'anno scolastico 2002/2003	45

Sukladno odredbama čl.4. vezano za čl.28. Zakona o proračunu (NN RH 92/94) i čl.48. Statuta grada Rovinja ("Službeni glasnik grada Rovinja" 5/02), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24.srpnja 2003. g. usvojilo je

**IZVJEŠTAJ**  
**o izvršenju Proračuna grada Rovinja**  
**za razdoblje siječanj - lipanj 2003.g.**

**Članak 1.**

Proračun grada Rovinja za razdoblje siječanj - lipanj 2003.g sadrži realizirane:

In conformità alle disposizioni dell'articolo 4 e in merito all'articolo 28 della Legge sul bilancio (GU RC, n.92/94) e dell'articolo 48 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n. 5/02), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha approvato la

**RELAZIONE**  
**sulla realizzazione del Bilancio della città di**  
**Rovignoper il periodo gennaio-giugno 2003**

**Articolo 1**

Il Bilancio della città di Rovigno per il periodo gennaio-giugno 2003 contiene:

Rbr. N.	Opis Descrizione	Bilancia prihoda i rashoda, primitaka i izdataka Bilancio delle entrate e delle uscite	Račun financiranja Conto di finanziamento	Ukupno proračun Totale bilancio
1	Prihodi i primici Entrate e introiti	36.862.210,64		36.862.210,64
2	Rashodi i izdaci Uscite	34.342.141,52		34.342.141,52
3	Razlika (višak) Differenza (avanzo)	2.520.069,12		2.520.069,12
	<b>Sveukupni višak Totale avanzo</b>	2.520.069,12	0,00	2.520.069,12

**Članak 2.**

Sastavni dio ovog Izvještaja čine:

- Izvještaj o prihodima i rashodima, primicima i izdacima za razdoblje od
- 1.siječnja do 30.lipnja 2003. ( obr. PR-RAS )
- Izvještaj o novčanim tijekovima za 1.1.-30.6.2003. ( obr. NT )
- Izvještaj o obvezama za razdoblje od 1.4. do 30.6.2003. (obr. OBVEZE)
- Izvještaj o ostvarenim vlastitim prihodima i rashodima ( OBR-VP)
- Bilanca prihoda i rashoda, primitaka i izdataka za 1-6/2003.( Opći dio )
- Posebni dio proračuna – pregled izdataka po korisnicima
- Bilješke uz financijske izvještaje

**Članak 3.**

Ovaj Izvještaj i Opći dio bilance Proračuna grada za razdoblje 1-6/2003 objavljuju se u "Službenom glasniku grada Rovinja" i stupaju na snagu osmog dana od objave.

Klasa: 400-06/03-01/1  
Ur.broj: 2171/01-1-03-73  
Rovinj, 24.srpnja 2003. g.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

**Articolo 2**

Sono parte integrante della presente Relazione:

- il Resoconto delle entrate e delle uscite per il periodo dal 1 gennaio al 30 giugno 2003 (modulo PR-RAS),
- il Resoconto dei corsi monetari per il periodo dal 1 gennaio al 30 giugno 2003 (modulo NT),
- la Relazione sugli obblighi per il periodo dal 1 aprile al 30 giugno 2003 (modulo OBBLIGHI),
- la Relazione sulle entrate e sulle uscite proprie realizzate (modulo VP),
- il Bilancio delle entrate e delle uscite per il periodo gennaio-giugno 2003 (Parte generale),
- la parte speciale del bilancio – quadro delle uscite per fruitore
- Annotazioni ai resoconti finanziari.

**Articolo 3**

La presente Relazione e la Parte generale del Bilancio della città per il periodo gennaio-giugno 2003 vengono pubblicate sul "Bollettino ufficiale della città di Rovigno" ed entrano in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione.

Classe: 400-06/03-01/1  
Numprot: 2171/01-1-03-  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente  
della Giunta municipale  
Giovanni Sponza, m.p.

**BILANCA PRIHODA I RASHODA  
CONTO DELLE ENTRATE E DELLE USCITE**

**PRIHODI - ENTRATE**

razred skupina podsk conto	opis descrizione	plan piano 2003.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2002.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2003.	% realiz.	index
1	2	3	4	5	6=5/3*100	7=5/4*100
<b>P r i h o d i - e n t r a t e</b>		<b>77.254.000</b>	<b>31.291.275,35</b>	<b>36.862.210,64</b>	<b>47,72</b>	<b>117,80</b>
prihodi iz poslovnih aktivnosti - entrate dalle attivita'		<b>73.254.300</b>	<b>29.403.206,65</b>	<b>35.337.534,92</b>	<b>48,24</b>	<b>120,18</b>
6	prihodi poslovanja - entrate	<b>66.454.300</b>	<b>27.094.419,02</b>	<b>32.684.518,10</b>	<b>49,18</b>	<b>120,63</b>
61	prihodi od poreza - entrate dalle imposte	<b>44.075.000</b>	<b>19.527.162,16</b>	<b>23.851.507,34</b>	<b>54,12</b>	<b>122,15</b>
611	porez na dohodak - "redovni" udio 32% - i/reddito	14.875.000	7.000.556,37	7.268.924,33	48,87	103,83
612	porez na dobit - i/ profitto	20.000.000	9.612.153,09	12.955.034,64	64,78	134,78
613	Porezi na imovinu-Imposte sulla proprietà	7.200.000	2.639.736,93	3.273.264,28	45,46	124,00
61314	porez na kuće za odmor - 1/ case villeggiatura	500.000	54.742,64	106.901,41	21,38	195,28
61315	porez na korištenje javnih površina - i/ uso aree urbane	2.700.000	650.021,60	1.165.582,97	43,17	179,31
61341	porez na promet nekretnina - i/ giro beni immobiliari	4.000.000	1.934.972,69	2.000.779,90	50,02	103,40
614	Porezi na robu i usluge- Imposte sulle merci e i servizi	2.000.000	274.715,77	354.284,09	17,71	128,96
61424	porez na potrošnju - i/ consumo	1.300.000	246.031,19	249.230,26	19,17	101,30
61453	porez na tvrtku - i/ ditta	700.000	28.684,58	105.053,83	15,01	366,24
<b>63</b>	<b>pomoći - sostegni</b>	<b>350.000</b>	<b>5.000,00</b>	<b>510.000,00</b>	<b>145,71</b>	
633	tekuće potpore iz proračuna- sostegni correnti dal bilancio	350.000	5.000,00	10.000,00	<b>2,86</b>	200,00
63311	tekuće potpore iz pror RH - malo gospodarstvo-p.impre.				-	-
63311	tekuće potpore iz pror RH - poduzet inkubator-incubatrice imprend,				-	-
63311	tekuće potpore iz pror RH - poduzetnik-2-imprenditore	300.000			-	-
63312	tekuće potpore iz županijskog proračuna - sostegni correnti	50.000	5.000,00	10.000,00	<b>20,00</b>	200,00
634	Ostale potpore unutar opće države-altri sostegni inte.st.generale			500.000,00	-	-
63421	Kapitalne pomoći - Fond za razvoj-Fondo per lo sviluppo			500.000,00	-	-
<b>64</b>	<b>prihodi od imovine - entrate da proprieta'</b>	<b>5.721.300</b>	<b>2.388.414,86</b>	<b>2.906.115,42</b>	<b>50,79</b>	<b>121,68</b>
641	prih od financijske imovine - entr da proprieta' finanziarie	310.000	131.546,63	66.669,09	21,51	50,68

razred skupina podsk conto	opis descrizione	plan piano 2003.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2002.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2003.	% realiz.	index
1	2	3	4	5	6=5/3*100	7=5/4*100
<b>P r i h o d i - e n t r a t e</b>		<b>77.254.000</b>	<b>31.291.275,35</b>	<b>36.862.210,64</b>	<b>47,72</b>	<b>117,8</b>
6412	kamate od obveznica-interessi da obbligazioni	0		361,03	-	-
6413	prihodi od kamata - entr.da interessi	250.000	131.546,63	66.308,06	26,52	50,41
6415	pozitivne tečajne razlike- differenze positive corso	0			-	-
6416	prihodi od dividendi - entr.dividendi	60.000			-	-
642	<i>prih od nefinancijske imovine - entr da proprieta' non fin</i>	<i>5.411.300</i>	<i>2.256.868,23</i>	<i>2.839.446,33</i>	<i>52,47</i>	<i>125,81</i>
64214	naknade za koncesije na pomorskom dobru- i/concessioni	300.000	31.550,00	27.320,00	9,11	86,59
64219	naknade za ostale koncesije - i/concessioni	10.000			-	-
64221	prihodi od zakupa poslovnih prostora - entr/affitto locali	5.000.000	2.188.380,56	2.767.601,10	55,35	126,47
64221	prihodi od najma stanova - entr/affitto appartamenti	40.000	14.733,93	17.795,50	44,49	120,78
64222	ostali prihodi od zakupa i iznajmljivanja imovine-affitti- altro	5.000	1.880,60	352,50	7,05	19
64231	naknada za eksploataciju mineralnih sirovina- inden.usufrutto materie prime minerali	55.000	20.323,14	26.377,23	47,96	129,79
64239	ostali prihodi od nefinanc imovine - altre entr non finaz	1.300		-	-	
<b>65</b>	<b>prihodi od prodaje roba i usluga-entr vendie beni</b>	<b>16.228.000</b>	<b>5.130.839,15</b>	<b>5.406.695,34</b>	<b>33,32</b>	<b>105,38</b>
651	<i>upravne pristojbe - tasse amministrative</i>	<i>3.100.000</i>	<i>404.880,09</i>	<i>218.063,21</i>	<i>7,03</i>	<i>53,86</i>
65123	gradske upravne pristojbe - tasse amministrative della citta'	40.000	25.830,00	-	-	-
65129	ostale naknade utvrđene gradskom odlukom-altri ind.stab.delibera citta'			170.183,66	-	-
65139	prih od prodaje državnih biljega - entr vendita bolli amministr	50.000	19.263,43	44.730,40	89,46	232,20
65141	boravišna pristojba - tassa di soggiorno	3.010.000	359.786,66	3.149,15	0,10	0,88
652	<i>prihodi po posebnim propisima - entr in base a leggi speciali</i>	<i>13.128.000</i>	<i>4.725.959,06</i>	<i>5.188.632,13</i>	<i>39,52</i>	<i>109,79</i>
65231	komunalni doprinos - contributo comunale	1.500.000	528.793,57	1.091.373,12	72,76	206,39

razred skupina podsk conto	opis descrizione	plan piano 2003.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2002.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2003.	% realiz.	index
1	2	3	4	5	6=5/3*100	7=5/4*100
<b>P r i h o d i - e n t r a t e</b>		<b>77.254.000</b>	<b>31.291.275,35</b>	<b>36.862.210,64</b>	<b>47,72</b>	<b>117,8</b>
65232	komunalna naknada - imposta comunale	6.900.000	3.119.290,56	3.136.156,53	45,45	100,54
65264	prih po posebnim ugovorima - entr in base a contratti spec	4.672.000	1.056.752,63	929.813,33	19,90	87,99
65264	- VSI Butoniga	1.200.000	368.785,36	316.176,77	26,35	85,73
65264	- izgradnja deponije i groblja-costr.discarica e cimitero	2.000.000	661.108,90	538.228,56	26,91	81,41
65264	- vodovodni priključci - acquedotti	300.000		66.000,00	22,00	-
65264	- učešće TZ u otplati kredita - restit credito	900.000		-	-	-
65264	- učešće H.voda - partecipazione Acque cro.	200.000		-	-	-
65264	- ostalo - altro	72.000	26.858,37	9.408,00	13,07	35,03
65269	ostali nespomenuti prihodi - altre entr non menzionate	56.000	21.122,30	31.289,15	55,87	148,13
<b>66</b>	<b>ostali prihodi - altre entrate</b>	<b>80.000</b>	<b>43.002,85</b>	<b>10.200,00</b>	<b>12,75</b>	<b>23,72</b>
661	<i>prihodi od obavljanja raznih poslova-antr.altre attiv.</i>		-			
662	<i>novčane kazne - ammende</i>	80.000	43.002,85	10.200,00	12,75	23,72
<b>7</b>	<b>prihodi od prodaje nefinancijske imovine entrate dalle vendite di proprieta' non finanziarie</b>	<b>6.800.000</b>	<b>2.308.787,63</b>	<b>2.653.016,82</b>	<b>39,01</b>	<b>114,91</b>
<b>71</b>	<b>prihodi od prodaje neproizvedene imovine entrate dalle vendite di proprieta' non costruite</b>	<b>5.100.000</b>	<b>1.148.660,22</b>	<b>1.861.151,20</b>	<b>36,49</b>	<b>162,03</b>
711	<i>prih od prodaje prirodnih bogatstava-entr.vendita ricchezze naturali</i>	5.100.000	1.148.660,22	1.861.151,20	36,49	162,03
71111	prihodi od prodaje poljoprivrednog zemljišta entrate dalle vendite di terreni agricoli	100.000	839,65	527,39	0,53	62,81
71112	prihodi od prodaje građevinskog zemljišta entrate dalle vendite di aree edili	5.000.000	1.147.820,57	1.860.623,81	37,21	162,10
<b>72</b>	<b>prihodi od prodaje proizvedene imovine entrate dalle vendite di proprieta' costruite</b>	<b>1.700.000</b>	<b>1.160.127,41</b>	<b>791.865,62</b>	<b>46,58</b>	<b>68,26</b>
721	<i>prihodi od prodaje stanova entrate dalle vendite degli appartamenti</i>	1.700.000	1.074.644,31	791.465,62	46,56	73,65

razred skupina podsk conto	opis descrizione	plan piano 2003.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2002.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2003.	% realiz.	index
1	2	3	4	5	6=5/3*100	7=5/4*100
<b>P r i h o d i - e n t r a t e</b>		<b>77.254.000</b>	<b>31.291.275,35</b>	<b>36.862.210,64</b>	<b>47,72</b>	<b>117,8</b>
723	<i>prihodi od prodaje prijevoznih sredstava u cestovnom prometu entrate dalle vendite di veicoli</i>	0	85.483,10	400,00	-	0,47
<b>Decentralizirane funkcije Funzioni decentralizzate</b>		<b>3.999.700</b>	<b>1.888.068,70</b>	<b>1.524.675,72</b>	<b>38,12</b>	<b>80,75</b>
<b>6</b>	<b>prihodi poslovanja - entrate</b>	<b>3.999.700</b>	<b>1.888.068,70</b>	<b>1.524.675,72</b>	<b>38,12</b>	<b>80,75</b>
<b>61</b>	<b>prihodi od poreza - entrate dalle imposte</b>	<b>2.194.240</b>	<b>771.652,30</b>	<b>713.095,54</b>	<b>32,50</b>	<b>92,41</b>
611	<i>porez na dohodak - 2,9%, dio za osnovno školstvo i/reddito - 2,9%, per le scuole elementari</i>	1.205.000	640.833,81	530.250,53	44,00	82,74
611	<i>porez na dohodak - (1%), dio za vatrogastvo i/reddito - (1%), per i vigili del fuoco</i>	989.240	130.818,49	182.845,01	18,48	139,77
<b>63</b>	<b>pomoći - sostegni</b>	<b>1.805.460</b>	<b>1.116.416,40</b>	<b>811.580,18</b>	<b>44,95</b>	<b>72,70</b>
6331	<i>prihodi iz drž pror - pomoći izravnjanja za osnovno školstvo entrate dal bilancio statale per le scuole elementari</i>	615.000	223.571,10	220.000,00	35,77	<b>98,40</b>
6331	<i>prihodi iz državnog proračuna za vatrogastvo entrate dal bilancio statale per i vigili del fuoco</i>	1.190.460	892.845,30	591.580,18	49,69	66,26
<b>Rekapitulacija prihoda - sommario</b>						
1	prihodi iz poslovnih aktivnosti entrate dalle attività	73.254.300	29.403.206,65	35.337.534,92	48,24	120,18
2	decentralizirane funkcije - funzioni decentralizzate	3.999.700	1.888.068,70	1.524.675,72	38,12	80,75
3	svoga tekući prihodi - totale entrate correnti (1+2)	77.254.000	31.291.275,35	36.862.210,64	47,72	117,80
4	donos viška prihoda iz prethodne godine-riporto avanzo	4.500.000	6.274.507,00	5.574.872,54	123,89	88,85
5	deponirana sredstva - donos iz prethodne godine-mezzi depositati	0	-	-	-	-
6	kreditna sredstva -mezzi crediti	10.000.000	-	-	-	-
7	ukupno financiranje (=4+5)totale finanziamento	14.500.000	6.274.507,00	5.574.872,54	38,45	88,85

razred skupina podsk conto	opis descrizione	plan piano 2003.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2002.	ostvareno realizzato 1.1.-30.6.2003.	% realiz.	index
1	2	3	4	5	6=5/3*100	7=5/4*100
<b>P r i h o d i - e n t r a t e</b>		<b>77.254.000</b>	<b>31.291.275,35</b>	<b>36.862.210,64</b>	<b>47,72</b>	<b>117,8</b>
	Sveukupno na raspolaganju -totale a disposizione	91.754.000	37.565.782,35	42.437.083,18	46,25	112,97
<b>Financijski rezultat</b>						
	svoga tekući prihodi - totale entrate correnti	77.254.000	31.291.275,35	36.862.210,64	47,72	117,80
	svoga tekući izdaci - totale uscite correnti	91.754.000	33.616.989,81	34.342.141,52	37,43	102,16
	financijski rezultat-risultato finanziario	-14.500.000	(2.325.714,46)	2.520.069,12	-17,38	- 108,36
	pokriće iz prenesenog viška,depozita i kredita- copertura da rip.avanzo	14.500.000	6.274.507,00	5.574.872,54	38,45	88,85
	Sveukupni rezultat-risultato complessivo	0	3.948.792,54	8.094.941,66	-	205,00

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.- 30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
<b>RAZDJEL 1 - RIPARTIZIONE 1</b>						
<b>PREDSTAVNIČKA I IZVRŠNA TIJELA I GRADSKA UPRAVA</b>						
<b>ORGANISMI RAPPRESENTATIVI ED ESECUTIVI</b>						
<b>E AMMINISTRAZIONE CITTADINA</b>						
	<b>1.</b>		<b><i>Predstavnička i izvršna tijela</i></b>			
			<b><i>Organismi rappresentativi ed esecutivi</i></b>	<b>2.692.500</b>	<b>863.935,16</b>	<b>32,09</b>
0111	1		<b><i>Izdaci za naknade za rad gradskog vijeća, poglavarstva i radnih tijela -usc.per il consiglio municipale, la giunta e organismi di lavoro</i></b>	<b>1.470.000</b>	<b>510.740,80</b>	<b>34,74</b>
		32911	Naknade članovima GV-retribuzioni membri CM	458.000	142.702,27	31,16
		32912	Naknade članovima radnih tijela-retribuzioni membri org.di lavoro	326.000	75.354,49	23,11
		32919	Naknade članovima GP-retribuzioni membri GM	686.000	292.684,04	42,67
0111	2		<b><i>Izdaci za odnose s inozemstvom - uscite per i rapporti con l'estero</i></b>	<b>250.000</b>	<b>104.841,23</b>	<b>41,94</b>
		32112	dnevnice za sl.put u inozemstvo-diarie viaggi all'estero	30.000	13.842,19	46,14
		32113	nak za smještaj na sl.putu u zemlji-ind.per sistemaz.viaggi di lavoro nel paese	50.000	43.405,20	86,81
		32114	nak za smještaj na sl.putu u inozemstvu-ind.sist.viaggi lavoro all'estero	10.000	7.573,50	75,74
		32119	ostali rashodi za sl.putovanja-altre uscite per viaggi di lavoro	5.000	1.968,74	39,37
		32212	literatura (publikacije, časopisi, glasila, knjige i dr)-pubblicazioni specializzate	47.000	0,00	0,00
		32234	benzin i dizel gorivo za prij.sredstva-benzina e carburante disel	6.000	3.945,92	65,77
		32319	ost.usl.za komunikaciju i prijevoz ( autobus, brod)-altri servizi comunic.e trasporto	10.000	1.400,00	14,00
		32339	ost.usl.promidžbe i informiranja ( i živa glazba)-promozione e informazione	2.000	0,00	0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	60.000	31.535,68	52,56
		32999	ostali nespomenuti rashodi poslovanja-altre uscite non menzionate	20.000	1.170,00	5,85
		42421	djela likovnih umjetnika-opere pittori	10.000	0,00	0,00
0111	3		<b><i>Izdaci za reprezentaciju - uscite di rappresentanza</i></b>	<b>130.000</b>	<b>99.853,80</b>	<b>76,81</b>
		32931	reprezentacija-rappresentanza	130.000	99.853,80	76,81
0111	4		<b><i>Izdaci za protokol i promidžbu - Protocollo e promozione</i></b>	<b>220.000</b>	<b>115.887,90</b>	<b>52,68</b>
		32111	dnevnice za sl.put u zemlji-diarie viaggi lavoro nel paese	1.000		0,00
		32212	literatura (publikacije, časopisi, glasila, knjige i dr)-pubblicazioni specializzate	45.000	3.202,50	7,12
		32222	pomoćni materijal-materiale ausiliario	35.000	8.865,88	25,33
		32319	ost.usl.za komunikaciju i prijevoz ( autobus, brod..)-altri serv.comunicazione e trasporto	8.000	11.850,01	148,13
		32331	elektronski mediji-media	5.000		0,00
		32339	ost.usl.promidžbe i informiranja ( i živa glazba)-promozione e informazione	5.000	1.954,32	39,09
		32391	grafičke i tiskarske usl, usl.kopiranja, uvezivanja i sl-serv.grafici, di stampa, copiaura e rileg.	44.000	43.169,89	98,11
		32392	film i izrada fotografija-film e fotografie	22.000	773,48	3,52
		32931	reprezentacija-rappresentanza	35.000	36.593,02	104,55



		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		32392	film i izrada fotografija-film e fotografie	22.000	773,48	3,52
		32931	reprezentacija-rappresentanza	35.000	36.593,02	104,55
		32999	ostali nespomenuti rashodi poslovanja- altre uscite non menzionate	5.000	5.978,80	119,58
		42421	djela likovnih umjetnika-opere pittori	15.000	3.500,00	23,33
0111	5		<b>Obilježavanja značajnih datuma- celebraz. avvenimenti importanti</b>	<b>201.000</b>	<b>31.697,43</b>	<b>15,77</b>
		32222	pomoćni materijal-materiale ausiliario	8.000		0,00
		32319	ost.usl.za komunikaciju i prijevoz ( autobus, brod)-altri servizi comunic.e	10.000	4.900,01	49,00
		32331	elektronski mediji-media	12.000	1.268,80	10,57
		32332	tisak-stampa	31.000		0,00
		32339	ost.usl.promidžbe i informiranja ( i živa glazba)-promozione e informazione	28.000	1.520,00	5,43
		32353	najamnine za opremu-affitti attrezz.	9.000		0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	78.000	9.754,50	12,51
		32999	ostali nespomenuti rashodi poslovanja- altre uscite non menzionate	25.000	14.254,12	57,02
0111	6		<b>Prigodne sjednice GV - sedute solenni</b>	<b>141.500</b>	<b>914,00</b>	<b>0,65</b>
		31213	darovi-doni	32.000		0,00
		32112	dnevnice za sl.put u inozemstvo-diarie	2.000		0,00
		32113	naknada za smještaj u zemlji-	20.000		0,00
		32119	ostali rash za sl.putovanja-altre uscite per	1.000		0,00
		32234	benzin i dizel gorivo za prij.sredstva- benzina e carburante diesel	1.000		0,00
		32331	elektronski mediji-media	5.200		0,00
		32339	ost.usl.promidžbe i informiranja ( i živa glazba)-promozione e informazione	2.900		0,00
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	6.900		0,00
		32391	grafičke i tiskarske usl, usl.kopiranja, uvezivanja i sl.serv.grafici, di stampa,	6.500		0,00
		32392	film i izrada fotografija-film e fotografie	3.000		0,00
		32393	uređenje prostora-sistemazione spazio	1.500		0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	29.500	914,00	3,10
		32999	ostali nespomenuti rashodi poslovanja- altre uscite non menzionate	30.000		0,00
0111	7		<b>Izd.za mjesne odbore - Izbori - usc.per</b>	<b>280.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32211	uredski materijal-materiale d'ufficio	20.000		0,00
		32331	elektronski mediji-media	20.000		0,00
		32332	tisak-stampa	20.000		0,00
		32391	grafičke i tiskarske usl, usl.kopiranja, uvezivanja i sl.serv.grafici, di stampa,	50.000		0,00
		32912	naknade članovima radnih tijela- retribuzioni membri org.di lavoro	170.000		0,00
	<b>2.</b>		<b>Funkcionalni izdaci gradske uprave</b>			
			<b>Uscite funzionali dell'amministrazione c</b>	<b>10.687.050</b>	<b>4.915.806,85</b>	<b>46,00</b>
		<b>31</b>	<b>impiegati</b>	<b>6.975.000</b>	<b>3.183.037,76</b>	<b>45,63</b>
		<b>311</b>	<b>plaće - stipendi</b>			
0112	8	3111	<b>plaće za redovan rad - stipendi</b>	<b>4.976.000</b>	<b>2.160.106,01</b>	<b>43,41</b>
		31111	plaće za zaposlene-stipendi per impiegati	4.976.000	2.160.106,01	43,41
0112	9	3112	<b>plaće u naravi-buoni</b>	<b>380.000</b>	<b>169.079,84</b>	<b>44,49</b>
		31126	dnevni obroci-pasti caldi	380.000	169.079,84	44,49
		31129	ostale plaće u naravi-altro stipendi			

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
0112	10	3113	<b>plaće za prekovremeni rad-stipendi lavoro straordinario</b>	<b>90.000</b>	<b>77.044,33</b>	<b>85,60</b>
		31131	plaće za prekovremeni rad-stipendi lavoro straordinario	90.000	77.044,33	85,60
		<b>312</b>	<b>Ostali rashodi za zaposlene-altre uscite per impiegati</b>			
0112	11	3121	<b>ostali rashodi za zaposlene-altre uscite per impiegati</b>	<b>569.000</b>	<b>337.733,16</b>	<b>59,36</b>
		31211	bonus za uspješan rad-bonus lavoro	100.000	70.313,00	70,31
		31212	nagrade - jubilarne, K-15 ...-premi, dot.integrative	90.000	52.500,00	58,33
		31214	otpremnine-buonuscite	150.000	150.000,00	100,00
		31215	naknade za bolest, invalidnost i smrtni slučaj-ind.per malattia, invalidità e caso di decesso	229.000	64.920,16	28,35
0112	12	3131...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro ( MIO ) zdavstveno za nesreću na poslu 0,5%</b>	<b>30.000</b>	<b>12.764,62</b>	<b>42,55</b>
0112	13	3132...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro - obavezno zdravstveno (7%) 15%</b>	<b>840.000</b>	<b>382.941,40</b>	<b>45,59</b>
0112	14	3133...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro - zapošljavanje (0,85%) 1,7%</b>	<b>90.000</b>	<b>43.368,40</b>	<b>48,19</b>
		<b>32</b>	<b>Materijalni rashodi-uscite materiali</b>	<b>2.932.500</b>	<b>1.290.596,38</b>	<b>44,01</b>
		<b>321</b>	<b>Naknade troškova zaposlenima-ind.spese impiegati</b>			
0112	15	3211	<b>službena putovanja - viaggi di lavoro</b>	<b>80.000</b>	<b>71.531,02</b>	<b>89,41</b>
		32111	dnevnice za sl.put u zemlji-diarie viaggi lavoro nel paese	25.000	13.855,00	55,42
		32113	nak za smještaj na sl.putu u zemlji-ind.per sistemaz.viaggi di lavoro nel paese	36.000	39.868,72	110,75
		32115	nak za prijevoz na sl.putu u zemlji-ind.trasporto viaggi lavoro nel paese	9.000	11.846,60	131,63
		32119	ostali rashodi za sl.putovanja-altre uscite per viaggi di lavoro	10.000	5.960,70	59,61
0112	16	3212	<b>naknade za prijevoz i sl-ind. Trasporto</b>	<b>200.000</b>	<b>76.536,69</b>	<b>38,27</b>
		32121	nak za prijevoz na posao i s posla-ind.trasporto al e dal lavoro	200.000	76.536,69	38,27
0112	17	3213	<b>stručno usavršavanje-perfezionamento professionale</b>	<b>40.000</b>	<b>26.528,34</b>	<b>66,32</b>
		32131	seminari, savjetovanja, simpoziji-seminari, simposi	31.200	17.121,39	54,88
		32132	tečajevi i stručni ispiti-corsi ed esami professionali	8.800	9.406,95	106,90
		<b>322</b>	<b>Rashodi za materijal i energiju-uscite per materiale ed energia</b>			
0112	18	3221	<b>uredski materijal i ostali materijalni rashodi-materiale d'ufficio e altri</b>	<b>458.500</b>	<b>205.558,21</b>	<b>44,83</b>
		32211	uredski materijal-materiale d'ufficio	328.500	157.352,13	47,90
		32212	literatura (publikacije, časopisi, glasila, knjige i dr)-pubblicazioni specializzate	60.000	33.664,80	56,11
		32214	mat i sredstva za čišćenje i održavanje-mat.per pulizia e manutenzione	40.000	9.972,38	24,93

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		32132	tečajevi i stručni ispiti-corsi ed esami	8.800	9.406,95	106,90
		<b>322</b>	<b>Rashodi za materijal i energiju-uscite per materiale ed energia</b>			
0112	18	3221	<b>uredski materijal i ostali materijalni rashodi-materiale d'ufficio e altri</b>	<b>458.500</b>	<b>205.558,21</b>	<b>44,83</b>
		32211	uredski materijal-materiale d'ufficio	328.500	157.352,13	47,90
		32212	literatura (publikacije, časopisi, glasila, knjige i dr)-pubblicazioni specializzate	60.000	33.664,80	56,11
		32214	mat i sredstva za čišćenje i održavanje-mat.per pulizia e	40.000	9.972,38	24,93
		32215	službena, radna i zaštitna odjeća i obuća-divise da lavoro	30.000	4.568,90	15,23
0112	19	3223	<b>Energija -energia</b>	<b>330.000</b>	<b>176.996,47</b>	<b>53,64</b>
		32231	el.energija-energia elettrica	80.000	25.198,34	31,50
		32234	benzin i dizel gorivo za prij.sredstva-benzina e carburante diesel	80.000	46.680,72	58,35
		32239	ostali mat za proizv.energije ( ugljen, drva, teško ulje)-altro mat.energ.	170.000	105.117,41	61,83
0112	20	3225	<b>Sitni inventar i auto-gume-inventario minuto e pneumatici</b>	<b>60.000</b>	<b>21.020,08</b>	<b>35,03</b>
		32251	sitni inventar-inventario minuto	30.000	8.209,99	27,37
		32252	auto-gume-pneumatici	30.000	12.810,09	42,70
		<b>323</b>	<b>Rashodi za usluge-uscite per servizi</b>			
0112	21	3231	<b>Usluge telefona, pošte i prijevoza-servizi telefono, posta e trasporto</b>	<b>500.000</b>	<b>212.600,16</b>	<b>42,52</b>
		32311001	telefoni, fax - centrala-telefono, x,centralino	194.000	89.391,48	46,08
		32311002	besplatni telefon-numero verde	2.000	496,17	24,81
		32311003	cronet	130.000	51.639,45	39,72
		32311004	VIP	2.000	880,20	44,01
		32312	internet	12.000	4.016,75	33,47
		32313	poštarina (pisma..)-spese postali	130.000	63.058,11	48,51
		32314	rent-a-car i taxi prijevoz	30.000	3.118,00	10,39
0112	22	3232	<b>Usluge tekućeg i investicijskog održavanja-manut.corrente e invest.</b>	<b>235.000</b>	<b>69.950,32</b>	<b>29,77</b>
		32321	usl.tekućeg i investicijskog održ.građevinskih objekata-manut.edifici	50.000	19.734,75	39,47
		32322	usl.tekućeg i investicijskog održ.postrojenja i opreme-manut.install.e attrez.	95.000	17.036,29	17,93
		32323	usl.tekućeg i investicijskog održ.prijevoznih sredstava-manut.mezzi trasporto	60.000	25.523,75	42,54
		32329	ostale usl.tekućeg i investicijskog održ-altre manut.correnti e d'invest.	30.000	7.655,53	25,52
0112	23	3233	<b>Usluge promidžbe i informiranja-Servizi di promozione e informazione</b>	<b>160.000</b>	<b>79.337,06</b>	<b>49,59</b>
		32331	elektronski mediji-media	60.000	11.150,78	18,58

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		32332	tisak-stampa	100.000	68.186,28	68,19
0112	24	3234	<b>Komunalne usluge-servizi comunali</b>	<b>50.000</b>	<b>13.208,36</b>	<b>26,42</b>
		32341	opskrba vodom-erogazione acqua	20.000	9.549,62	47,75
		32342	iznošenje i odvoz smeća-rimozione rifiuti	10.000	2.774,24	27,74
		32345	usl.čišćenja, pranja i sl-servizi pulitura, lavaggio	20.000	884,50	4,42
0112	25	3237	<b>Intelektualne i osobne usluge-servizi intellettuali</b>	<b>380.000</b>	<b>210.243,31</b>	<b>55,33</b>
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	6.000		0,00
		32373001	usl.odvjetnika i pravnog savjetovanja-serv.avvocato e consulente legale	199.000	126.915,87	63,78
		32373002	pristojbe-tasse	85.000	24.430,14	28,74
		32376	usl.vještačenja-perizie	5.000	4.900,00	98,00
		32377	prijepisi, prijevodi i sl-trascrizioni, traduzioni, ecc.	85.000	53.997,30	63,53
0112	26	3238	<b>Računalne usluge-servizi infor.</b>	<b>237.000</b>	<b>82.020,29</b>	<b>34,61</b>
		32381	usl.ažuriranja računalnih baza-aggiornamento base dati	60.000	1.498,35	2,50
		32382	usl.razvoja software-a-svil.software	45.000	21.716,00	48,26
		32389	ostale računalna usluge - tek.održavanje software-a-altri servizi inform.	132.000	58.805,94	44,55
0112	27	3239	<b>Ostale usluge-altri servizi</b>	<b>47.000</b>	<b>14.147,22</b>	<b>30,10</b>
		32391	grafičke i tiskarske usl, usl.kopiranja, uvezivanja i sl-serv.grafici, di stampa, copitaura e rileg.	35.000	11.757,22	33,59
		32392	film i izrada fotografija-film e fotografie	3.000		0,00
		32393	uređenje prostora-sistemazione spazi	1.000		0,00
		32394	usl.pri registraciji prijevoznih sredstava-serv.registr.mezzi trasporto	8.000	2.390,00	29,88
		<b>329</b>	<b>Ostali nespomenuti rashodi poslovanja-alte uscite non menzionate</b>			
0112	28	3292	<b>Premije osiguranja-premi assicurativi</b>	<b>150.000</b>	<b>30.918,85</b>	<b>20,61</b>
		32921	premije osiguranja prijevoznih sredstava-premi assicurativi mezzi trasporto	60.000	11.296,82	18,83
		32922	premije osiguranja ostale imovine-premi assicurativi proprietà	70.000	16.916,03	24,17
		32923	premije osiguranja zaposlenih-premi ass.impiegati	20.000	2.706,00	13,53
0112	29	3294	<b>Članarine-quote associative</b>	<b>5.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32941	tuzemne članarine-quote ass.nel paese	5.000		0,00
		<b>34</b>	<b>Financijski rashodi-uscite finanziarie</b>	<b>156.000</b>	<b>53.641,07</b>	<b>34,39</b>
		<b>343</b>	<b>Ostali financijski rashodi-alte uscite finanziarie</b>			
0112	30	3431	<b>Bankarske usluge i usluge platnog prometa-servizi bancari e pag.corr.</b>	<b>150.000</b>	<b>52.609,51</b>	<b>35,07</b>
		34311	usl.banaka-servizi banche	5.000	249,96	5,00

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		34312	usl.platnog prometa-serv.pagam.corrent.	145.000	52.359,55	36,11
0112	31	3432	<b>Negativne tečajne razlike i valutna klauzula-diff.val.negative e clausola valutaria</b>	<b>1.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		34321	negativne tečajne razlike-differenze neg.corso	1.000		0,00
0112	32	3433	<b>Zatezne kamate -interessi di mora</b>	<b>5.000</b>	<b>1.031,56</b>	<b>20,63</b>
		34333	zatezne kamate i tr.opomene iz poslovnih odnosa i dr-interessi mora e ammonim.	5.000	1.031,56	20,63
		<b>42</b>	<b>Rashodi za nabavu proizvedene dugotrajne imovine-uscite acquisto propr.</b>	<b>623.550</b>	<b>388.531,64</b>	<b>62,31</b>
		<b>422</b>	<b>Postrojenja i oprema-attrezzatura</b>			
0112	33	4221	<b>Uredska oprema i namještaj-attr.d'ufficio e mobili</b>	<b>210.000</b>	<b>153.446,72</b>	<b>73,07</b>
		42211	računala i računalna oprema-computer	150.000	147.574,86	98,38
		42212	uredski namještaj-mobili d'ufficio	60.000	5.871,86	9,79
0112	34	4222	<b>Komunikacijska oprema-eletrod.</b>	<b>25.000</b>	<b>8.370,30</b>	<b>33,48</b>
		42221	radio i TV prijemnici- radio e TV	15.000		0,00
		42222	telefoni i ostali komunikacijski uređaji-telefoni	10.000	8.370,30	83,70
0112	35	4223	<b>Oprema za održavanje i zaštitu-attrez.per manutenz.e prof.</b>	<b>60.000</b>	<b>55.600,00</b>	<b>92,67</b>
		42231	oprema za grijanje, ventilaciju i hlađenje-attrez.per riscaldamento, ventilaz.	60.000	55.600,00	92,67
0112	36	4225	<b>Instrumenti, uređaji i sl-strumenti, install.</b>	<b>8.550</b>	<b>3.648,62</b>	<b>42,67</b>
		42251	precizni i optički instr ( foto-aparat)-macchine fotografiche	8.550	3.648,62	42,67
		<b>423</b>	<b>Prijevozna sredstva-mezzi di trasporto</b>			
0112	37	4231	<b>Prijevozna sredstva u cestovnom prometu-mezzi trasporto stradale</b>	<b>120.000</b>	<b>100.000,00</b>	<b>83,33</b>
		42311	osobni automobili-automobili	100.000	100.000,00	100,00
		42317	motocikli-motociclette	20.000		0,00
		<b>426</b>	<b>Nematerijalna proizvedena imovina-propriet.prod.non materiale</b>			
0112	38	4262	<b>ulaganja u računalne programe-investimenti programmi computer</b>	<b>200.000</b>	<b>67.466,00</b>	<b>33,73</b>
		42621	ulaganja u računalne programe-investimenti programmi computer	200.000	67.466,00	33,73
		<b>3.</b>	<b>Ostalo - Altro</b>	<b>1.020.000</b>	<b>967.214,89</b>	<b>94,82</b>
0180	39	38591	<b>Interventni izd - usc. d'intervento</b>	220.000	214.742,10	97,61
0180	40	38511	<b>Tekuća rezerva - Riserva corrente</b>	800.000	752.472,79	94,06
			<b>Svega razdjel 1 - Totale ripartizione 1</b>	<b>14.399.550</b>	<b>6.746.956,90</b>	<b>46,86</b>

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.- 30.6.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
<b>RAZDJEL 2 - RIPARTIZIONE 2</b>						
<b>URBANIZAM, ZAŠTITA OKOLIŠA, GRAĐENJE</b>						
<b>I ODRŽAVANJE OBJEKATA INFRASTRUKTURE</b>						
<b>URBANISTICA, TUTELA DELL'AMBIENTE, COSTRUZIONE E MANUT</b>						
	<b>1.</b>		<b><i>Priprema, planiranje i upravljanje projektom</i></b>			
			<b><i>Preparazione, pianificazione e gestione del progetto</i></b>	<b>2.957.830</b>	<b>326.194,56</b>	<b>11,03</b>
0620	41		<b><i>planovi, projekti i elaborati - piani</i></b>	<b>2.957.830</b>	<b>326.194,56</b>	<b>11,03</b>
		32375	geodetsko-katastarske usl-servizi geodetico-catastali	<b>250.000</b>	<b>107.259,96</b>	<b>42,90</b>
		42635	znanstveni radovi i dokumentacija - <b><i>planovi - piani e documentazione</i></b>	<b>687.830</b>	<b>41.480,00</b>	<b>6,03</b>
			PPUG - prostorni plan uređenja grada Rovinja-piano regolatore	125.000	41.480,00	33,18
			GUP - generalni urbanistički plan grada Rovinja-piano urbanistico generale	150.000		0,00
			DPU za Centar grada - zona A i B-Centro città	21.350		0,00
			DPU šireg područja Gimnazije-zona del Ginnasio	41.480		0,00
			DPU za Centener - Centar-Centro	50.000		0,00
			UPU Rovinjsko Selo-Villa di Rovigno	300.000		0,00
		42635	znanstveni radovi i dokumentacija - <b><i>projekti i studije-progetti e studi</i></b>	<b>2.020.000</b>	<b>177.454,60</b>	<b>8,78</b>
			Studija južne gradske luke-Studio porto cittadino meridionale	300.000		0,00
			prometna studija-studio traffico	130.000	17.577,00	13,52
			snimak postojećeg stanja javne rasvjete-rilev.illuminazione pubblica	200.000		0,00
			nogostup Istarske ulice-marciapiede via dell'Istria	50.000	59.877,60	119,76
			Kolektor Valdibora-Mirna - oborinska odvodnja, javna rasvjeta-collettore, ill.pubblica	50.000		0,00
			uređenje Trga m.Tita-sistemazione piazza m.Tito	0		
			Gripole-Spine -poduzetnička zona - prometnice, ob.odvodnja, JR-zona imprenditoriale	150.000		0,00
			Parkiralište obalnog platoa-parcheggio	40.000		0,00
			uređenje ulice Carera-sistemazione via Carera	100.000		0,00
			kolektor-collettore Mirna -Concetta	50.000		0,00
			ulica -via G.Curto	20.000		0,00
			ulica-via A.Bazzarini	20.000		0,00
			Studija odvodnje grada u granicama GUPa-studio sma.acque limiti GUP	250.000		0,00
			Ul.Campolongo, odvodnja i JR-scar.e ill.pubbl.	60.000		0,00
			ul. A.Bronzin- ob.odvodnja, JR, ulica-scar., illum.pubblica	30.000		0,00
			križanje ul. br.Božić-Balska-incrocio via Bozic-via Valle	30.000		0,00

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
			SŠ Z.Črnje i TŠŠ - dvorana-palestra	200.000		0,00
			uređenje okoliša TOŠ i Naridola-sistemazione circondario SEI e Naridola	100.000	100.000,00	100,00
			ljetna pozornica Monte-palc.estivo Monte	40.000		0,00
			proj. pejzažnog uređenja P.Corrente-progetto sist.paesagg.P.Corrente	100.000		0,00
			prostor za potrebe umirovljenika-vani per pensionati	100.000		0,00
	<b>2.</b>		<b>Građenje - edilizia</b>	<b>5.960.000</b>	<b>1.092.278,49</b>	<b>18,33</b>
0451	42	42131	<b>prometnice - strade</b>	<b>1.450.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			Štanga-stanogradnja -edilizia abitativa	500.000		0,00
			ul.-viaHermana Dalmatina-I faza/fase	450.000		0,00
			Gripole-poduzetnička zona.-faza-zona imprenditoriale	500.000		0,00
0630	43	42141	<b>vodovod i kanalizacije - acquedotti e canalizzazioni</b>	<b>2.110.000</b>	<b>1.092.278,49</b>	<b>51,77</b>
			odvajanje oborinskih voda iz kolektora Zagrebačka-Omladinska-separ.acque piovane	300.000		0,00
			Štanga-stanogradnja -edilizia abitativa	500.000	24.400,00	4,88
			kolektor/collettore Villas Rubin-Cuvi, uređaj Cuvi	580.000	580.000,00	100,00
			kanalizacija, ul. Bronzin-canalizzazione	440.000	310.000,00	70,45
			kanalizacija, ul. Nicolo' Tommaseo-canalizzazione	290.000	177.878,49	61,34
0640	44		<b>javna rasvjeta - illuminazione pubblica</b>	<b>750.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		42144	energetski i komunikacijski vodovi-conduitture energ.e comun.			
			Štanga-stanogradnja-edilizia abitativa	250.000		0,00
			ul.-viaHermana Dalmatina	80.000		0,00
			Rovinjsko Selo-Villa di Rovigno	150.000		0,00
			Valbruna II -V.Spinčića	120.000		0,00
			Ul.Campolongo	150.000		0,00
0660	45		<b>ostali objekti niskogradnje - altri edifici, impianti</b>	<b>1.650.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		42144	energetski i komunikacijski vodovi-conduitture energ.e comun.			
			abitativa	150.000		0,00
		42149	ostali nespomenuti građevinski objekti-altri edifici non menzionati			
			groblje-cimitero	1.200.000		0,00

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
			park/parco Valdibora	300.000		0,00
	<b>3.</b>		<b>Investicijsko održavanje - Manutenzione d'investim</b>	<b>3.965.000</b>	<b>1.490.092,79</b>	<b>37,58</b>
0660	46	32321	<b>objekti visokogradnje - edifici, impianti</b>	<b>1.525.000</b>	<b>1.449.855,97</b>	<b>95,07</b>
			Gradska vijećnica-sala del consiglio	850.000	850.000,00	100,00
			priključci na komun.infrastrukturu-raccordi infrast.comunale	75.000		0,00
			sanacija poslovnih prostora-sanamento vani d'affari	200.000		0,00
			sanacija poslovnih prostora - gradska vijećnica-sala del consiglio		200.000,00	
			sanacija fasada-ristr.facciate	400.000	399.855,97	99,96
0451	47		<b>prometnice - strade</b>	<b>970.000</b>	<b>40.236,82</b>	<b>4,15</b>
		32321	usl invest.održavanja objekata niskogradnje manut.invest.impianti			
			naselje/abitato Borik	140.000		0,00
			ul.via Moise	110.000		0,00
			Rovinjsko Selo-Villa di Rovigno	150.000		0,00
			ul. Via Roia	150.000		0,00
			ul.via Campolongo	170.000		0,00
			Bolničko naselje-abitato dell'ospedale	100.000		0,00
		42239	prometna oprema ( znakovi i drugo)-attrez-stradale	150.000	40.236,82	26,82
0520	48	32321	<b>oborinske kanalizacije-canalizzazione acque piovane</b>	<b>300.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			kanalizacije-canalizzazione	300.000		0,00
0640	49	32322	<b>javna rasvjeta - illuminazione pubblica</b>	<b>200.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			naselje-abitato Borik, Eden-Škaraba, M.Molini i dr.	100.000		0,00
			Rovinjsko Selo-Villa di Rovigno	100.000		0,00
0540	50	32329	<b>parkovi i zelene površine-parchi e aree verdi</b>	<b>470.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			Punta Corrente	150.000		0,00
			Borik	150.000		0,00
			Carmelo-šumica/boschetto	170.000		0,00
0660	51	32329	<b>ostali objekti niskogradnje - altri edifici, impianti</b>	<b>500.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			nogostup Istarske ulice-marciapiede via dell'Istria	400.000		0,00
			uređenje otoka-sistemazione isole	100.000		0,00
	<b>4.</b>		<b>Posebni programi-programmi speciali</b>	<b>482.000</b>	<b>133.853,70</b>	<b>27,77</b>
0540	52		<b>zaštita okoliša-tutela ambiente</b>	<b>212.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32346	usl.čuvanja imovine i osoba Natura Histrica-cust.proprietà e persone	102.000		0,00



		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		32393	uređenje prostora - rušenje objekta oktogona-demolizione edificio	100.000		0,00
		42273	oprema-attrezzatura	10.000		0,00
0620	53		<b>Interventna sred- mezzi d'interv</b>	<b>270.000</b>	<b>133.853,70</b>	<b>49,58</b>
		32321	usl invest.održavanja objekata niskogradnje-manut.invest.impianti	150.000	92.986,00	61,99
		32373	pristojbe-tasse	10.000	1.300,00	13,00
		32376	usl.vještačenja ( konzultantske usl,projektiranje, nadzor)-perizie	85.000	31.942,70	37,58
		32399	ostale nespomenute usluge-altri servizi non menzionati	18.000	7.625,00	42,36
		32931	reprezentacija-rappresentanza	7.000		0,00
			<b>Svega razdjel 2 - Totale ripartizione 2</b>	<b>13.364.830</b>	<b>3.042.419,54</b>	<b>22,76</b>

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.6.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
<b>RAZDJEL 3 - RIPARTIZIONE 3</b>						
<b>ZAJEDNIČKE KOMUNALNE POTREBE</b>						
<b>NECESSITA' COMUNALI COMUNI</b>						
	<b>1.</b>		<b>Komunalna potrošnja-Consumo comunale</b>	<b>1.420.000</b>	<b>477.573,10</b>	<b>33,63</b>
0640	54	32231	Javna rasvjeta - potrošnja; Illuminazione pubbl.- consumo	1.200.000	420.555,19	35,05
0630	55	32341	Potrošnja vode-Consumo dell'acqua	220.000	57.017,91	25,92
	<b>2.</b>		<b>Komunalne usluge-servizi comunali</b>	<b>7.563.000</b>	<b>3.787.853,98</b>	<b>50,08</b>
0520	56	32345	Odvodnja i dispozicija otpadnih voda - Smaltimento e disposizione acque di scarico	150.000	75.000,72	50,00
0510	57	32342	Odvoz i likvidacija otpada - Rimozione e smaltimento rifiuti	380.000	189.954,00	49,99
0510	58	32345	Čišć.javnih površina - pulizia aree pubbliche	2.100.000	1.049.973,48	50,00
0451	59	32321	Održ.prometnica - Manutenzione strade	150.000	74.664,00	49,78
0540	60	32329	Uređ.parkova i zelenila - assetto parchi, aree verdi	3.700.000	1.851.716,00	50,05
0660	61	32329	Održavanje gradskog groblja - manut.cimitero	183.000	91.500,00	50,00
0660	62	32329	održ.kamenog popločenja i suhozida - manut.di selciam, sentieri...	900.000	455.045,78	50,56
	<b>3.</b>		<b>Tekuće održavanje - Manutenzione corrente</b>	<b>3.225.000</b>	<b>870.311,66</b>	<b>26,99</b>
0660	63		objekti visokogradnje i niskogradnje -edifici, impianti	400.000	56.650,88	14,16
		32321	usl.tekućeg i investicijskog održ.građevinskih objekata-serv.manut-corrente e invest.	173.800	38.680,28	22,26
		32329	ostale usl.tekućeg i investicijskog održ ( uređenje grada NG)-altri invest.manut.	200.000	17.970,60	8,99
		32342	iznošenje i odvoz smeća-rimozione rifiuti	26.200		0,00
0451	64	32321	<b>prometnice - strade</b>	<b>820.000</b>	<b>315.925,91</b>	<b>38,53</b>
			jalovina	280.000	161.772,53	57,78
			košnja trave-falcatura erba	140.000	58.743,00	41,96
			asfaltiranje rupa-asfaltatura	200.000	55.005,22	27,50
			horizontalna signalizacija-segnaletica orizzontale	200.000	40.405,16	20,20
0540	65	32329	<b>parkovi i zelene površine - parchi e aree verdi</b>	<b>150.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
0640	66	32329	<b>javna rasvjeta - illuminazione pubblica</b>	<b>450.000</b>	<b>86.821,65</b>	<b>19,29</b>
0660	67		<b>održavanje komunalnog reda - manut.ordine comunale</b>	<b>735.000</b>	<b>152.284,74</b>	<b>20,72</b>
		32342	iznošenje i odvoz smeća-rimozione rifiuti	120.000	39.811,16	33,18
		32345	usl.čišćenja, pranja i sl -servizi pulitura, lavaggio	140.000	4.575,00	3,27
		32346	usl čuvanja imovine i osoba-serv.vigila.proprietà e persone	100.000	5.872,16	5,87
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	85.000	25.954,19	30,53
		42273	komunalna oprema-attrezzatura comunale	290.000	76.072,23	26,23

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		<b>32339</b>	promotivne aktivnosti			
	<b>252</b>		<b><i>Turistički atrakti</i></b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	
		<b>42124</b>	građevinski radovi za izgradnju i uređenje			
		<b>32339</b>	promotivne aktivnosti			
	<b>250</b>	<b>42149</b>	<b><i>City light i autobusna stajališta</i></b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	
		<b><i>Svega razdjel 3 - Totale ripartizione 3</i></b>		<b>12.208.000</b>	<b>5.135.738,74</b>	<b>42,07</b>

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk.		2003.	1.1.-30.6.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
<b>RAZDJEL 4 - RIPARTIZIONE 4</b>						
<b>FINANCIJE I GOSPODARSTVO</b>						
<b>ECONOMIA E FINANZE</b>						
	<b>1.</b>		<b>Poticanje razvoja poduzetništva</b>			
			<i>Stimolazione allo sviluppo dell'imprenditoria</i>	<b>1.578.000</b>	<b>33.385,00</b>	<b>2,12</b>
0474	70	51612	<i>Udruživanje sredstava u programe poduzetništva -ass.mezzi programmi imprenditoria</i>	<b>600.000</b>		<b>0,00</b>
0474	71	35232	<i>Subvencija poduzetnicima u poduzetničkim zonama-sovvenzioni a imprenditori</i>	<b>140.000</b>		<b>0,00</b>
0474	72	42129	<i>Poduzetnički inkubator-incubatrice imprenditoriale</i>	<b>500.000</b>		<b>0,00</b>
0474	73		<i>Programi poticanja razvoja poduzet.- Prog.di stimol.allo sviluppo dell'imprenditoria</i>	<b>100.000</b>	<b>33.385,00</b>	<b>33,39</b>
		35232	subv obrtnicima, malim i srednjim poduzetnicima-sovv.piccoli e medi imprenditori	100.000	33.385,00	33,39
0474	74	53212	<i>Učešće u temeljnom kapitalu Istarske razvojne agencije - Agenzia di sviluppo - IDA 2000</i>	<b>238.000</b>		<b>0,00</b>
	<b>2.</b>		<b>Poticanje razvoja agrara</b>			
			<i>Stimolazione allo sviluppo dell'agricoltura</i>	<b>270.000</b>	<b>150.000,00</b>	<b>55,56</b>
0421	75		<i>Programi u agraru-programmi agricoltura</i>	<b>200.000</b>	<b>150.000,00</b>	<b>75,00</b>
		35231	subvencije poljoprivrednicima-sovvenzioni per agricoltori	170.000	150.000,00	88,24
		38119	ostale tekuće donacije-altre donazioni correnti	30.000		0,00
0421	76	51612	<i>Udruživanje sredstava u Fond IŽ za poljoprivredu i agroturizam - Fondo RI agricoltura e agriturismo</i>	<b>70.000</b>		<b>0,00</b>
	<b>3.</b>		<b>Ostale aktivnosti - Altre finalita'</b>	<b>12.540.000</b>	<b>4.607.575,38</b>	<b>36,74</b>
0474	77		<i>nabava kapitalne imovine - Acquisto terreni</i>	<b>2.020.000</b>	<b>485.723,00</b>	<b>24,05</b>
		41111	poljoprivredno zemljište-terreni agricoli	20.000		0,00
		41112	građevinsko zemljište-terreni edificabili	2.000.000	485.723,00	24,29
0474	78	54412	<i>Prijenosi sredstava za otplatu dugoročnih zajmova - Trarf.di capitale per restituz.debiti</i>	<b>7.000.000</b>	<b>3.212.958,88</b>	<b>45,90</b>
0630	79		<i>sufinanciranje izgradnje VSI Butoniga I faza - partec.fin.SAI Butonega I fase</i>	<b>1.200.000</b>	<b>369.114,94</b>	<b>30,76</b>
		42141	sufinanciranje izgradnje-cofinanziamento costruzione	1.126.800	346.598,92	30,76
		34349	usluge obrade podataka -servizi elaborazione dati	73.200	22.516,02	30,76

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
0630	80	32349	<i>naknada za vodovodni priključak - inden.allacciamento idrico</i>	<b>300.000</b>		<b>0,00</b>
0660	81	42149	<i>sufinanciranje izgradnje deponije i gradskog groblja - cofin.costruzione discarica e cimitero</i>	<b>2.000.000</b>	<b>538.228,56</b>	<b>26,91</b>
0180	82		<i>Interventna sred - mezzi d'</i>	<b>20.000</b>	<b>1.550,00</b>	<b>7,75</b>
		32931	representacija-rappresentanza	5.000	1.550,00	31,00
		38119	ostale tekuće donacije-altre donazioni correnti	15.000		0,00
<b>Svega razdjel 4 - Totale ripartizione 4</b>				<b>14.388.000</b>	<b>4.790.960,38</b>	<b>33,30</b>

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.6.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
<b>RAZDJEL 5 - RIPARTIZIONE 5</b>						
<b>SPORT, ODGOJ I ŠKOLSTVO</b>						
<b>SPORT, EDUCAZIONE ED ISTRUZIONE</b>						
	<b>1.</b>		<b>Sport</b>	<b>5.315.000</b>	<b>2.513.505,79</b>	<b>47,29</b>
	<b>1.1.</b>		<b>Sportski savez - Unione sportiva</b>	<b>3.290.000</b>	<b>1.704.825,00</b>	<b>51,82</b>
0810	83	38115	<b>Sportske udruge - Associazioni sportive</b>	<b>2.500.000</b>	<b>1.309.665,00</b>	<b>52,39</b>
0810	84	38115	<b>Programi sportsko-rekreativnih aktivnosti; Programmi di attivita' ricreativo-sportive</b>	<b>20.000</b>	<b>10.030,00</b>	<b>50,15</b>
0810	85	38115	<b>Zajednički programi - Programmi comuni</b>	<b>370.000</b>	<b>185.165,00</b>	<b>50,04</b>
0810	86	38115	<b>Sred za rad Str.sl.Saveza - Mezzi per il Serv.spec. Unione</b>	<b>250.000</b>	<b>124.965,00</b>	<b>49,99</b>
0810	87	32912	<b>Naknade Izvršnom odboru - Comp.Comitato esec</b>	<b>150.000</b>	<b>75.000,00</b>	<b>50,00</b>
	<b>1.2.</b>		<b>Ostale potrebe u sportu</b>			
			<b>Altre necessita' nello sport</b>	<b>2.025.000</b>	<b>808.680,79</b>	<b>39,93</b>
0810	88		<b>Interventna sred - mezzi d' intervento</b>	<b>20.000</b>	<b>3.000,00</b>	<b>15,00</b>
		32931	reprezentacija-rappresentanza	5.000		0,00
		38115	tekuće donacije sportskim društvima-donazioni correnti a società sportive	15.000	3.000,00	20,00
0810	89		<b>Sportske manifestacije - Manifestaz.sportive</b>	<b>120.000</b>	<b>61.000,00</b>	<b>50,83</b>
		32251	sitni inventar-inventario minuto	10.000		0,00
		32319	ost.usl.za komunikaciju i prijevoz ( autobus, brod..) -servizi trasporto e comunicazione	20.000		0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	10.000		0,00
		38115	tekuće donacije sportskim društvima-donazioni correnti a società sportive	80.000	61.000,00	76,25
0810	90		<b>Bazen - Piscina</b>	<b>400.000</b>	<b>140.125,85</b>	<b>35,03</b>
		32321	usl tekućeg i invest.održavanja građevinskih objekata-manut.edifici	260.000	18.775,85	7,22
		32352	najamnine za građevinske objekte-affitti edifici	140.000	121.350,00	86,68
0810	91	35121	<b>Valbrunasport d.o.o./s.r.l.</b>	<b>600.000</b>	<b>300.000,00</b>	<b>50,00</b>
0810	92		<b>gradnja, nabava i održavanje objekata i opreme - trasf.per l'edilizia, l'acquisto e la manutenzione d'investimento</b>	<b>885.000</b>	<b>304.554,94</b>	<b>34,41</b>
		42126	sportske dvorane i rekreacijski objekti-palestre e impianti ricreativi			
		42126	Delfin - izmjena elektro-ormara i pumpe-sost.pompe	265.000	246.909,94	93,17
		42126	Dvorana Mlinovi - sanacija krovišta-Palestra riparazione tetto	65.000		0,00
		42145	sportski i rekreacijski tereni-terreni sportivi e ricreativi			
		42145	NK Rovinj - rasvjeta na pomoćnom igralištu-illuminazione campo ausiliario	135.000	57.645,00	42,70
		42145	Nogometno igralište Rovinjsko Selo -campo di calcio Villa di Rovigno	420.000		0,00

funkcija		stavka	razred	plan	izvršeno	% realiz.
		posiz	skupina	piano	realizzato	6/5*100
		podsk	opis - descrizione	2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
	<b>2.</b>		<b>Predškološtvo - Attivita' prescolare</b>	<b>6.879.500</b>	<b>3.229.812,26</b>	<b>46,95</b>
	<b>2.1.</b>		<b>Dječji vrtić i jaslice "Neven"</b>			
			<b>Giardino e nido d'infanzia "Neven"</b>	<b>4.871.000</b>	<b>2.496.250,77</b>	<b>51,25</b>
0911	93		<b>plaće u novcu - stipendi</b>	<b>4.095.000</b>	<b>2.130.419,42</b>	<b>52,02</b>
		31111	plaće u novcu-stipendi in denaro	3.226.760	1.641.429,14	50,87
		31126	dnevni obroci-pasti	393.240	194.649,00	49,50
		31212	nagrade - jubilarne, K-15 ...-premi, dot.integrative	92.000	84.767,28	92,14
		31215	naknade za bolest, invalidnost i smrtni slučaj-ind.per malattia, invalidità e caso di decesso	8.000	8.000,00	100,00
		32121	nak za prijevoz na posao i s posla-ind.trasporto al e dal lavoro	320.000	180.874,00	56,52
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	55.000	20.700,00	37,64
0911	94	3131...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro ( MIO ) zdavstveno za nesreću na poslu 0,5%</b>	<b>18.000</b>	<b>33.566,02</b>	<b>186,48</b>
0911	95	3132...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro - obavezno zdravstveno (7%) 15%</b>	<b>564.000</b>	<b>250.750,00</b>	<b>44,46</b>
0911	96	3133...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro - zapošljavanje (0,85%) 1,7%</b>	<b>64.000</b>	<b>28.611,53</b>	<b>44,71</b>
0911	97	32912	<b>Nak.upravnom vijeću.- Retr.consiglio.ammin.</b>	<b>130.000</b>	<b>52.903,80</b>	<b>40,70</b>
	<b>2.2.</b>		<b>Dječji vrtić - Giardino d'infanzia "Nevidelo"</b>	<b>1.298.500</b>	<b>637.698,65</b>	<b>49,11</b>
0911	98		<b>plaće u novcu - stipendi</b>	<b>1.012.500</b>	<b>509.297,19</b>	<b>50,30</b>
		31111	plaće u novcu-stipendi in denaro	769.360	382.054,46	49,66
		31112	plaće za vježbenike (zamjene DV i dr)-stipendi per i tirocinanti	56.500	20.817,40	36,84
		31126	dnevni obroci-pasti	88.140	43.728,54	49,61
		31212	nagrade - jubilarne, K-15 ...-premi, dot.integrative	32.000	31.105,79	97,21
		31215	naknade za bolest, invalidnost i smrtni slučaj-ind.per malattia, invalidità e caso di decesso	2.500	2.500,00	100,00
		32121	nak za prijevoz na posao i s posla-ind.trasporto al e dal lavoro	64.000	29.091,00	45,45
0911	99	3131...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro ( MIO ) zdavstveno za nesreću na poslu 0,5%</b>	<b>5.000</b>	<b>6.122,74</b>	<b>122,45</b>
0911	100	3132...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro - obavezno zdravstveno (7%) 15%</b>	<b>136.000</b>	<b>62.414,87</b>	<b>45,89</b>
0911	101	3133...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro - zapošljavanje (0,85%) 1,7%</b>	<b>15.000</b>	<b>6.960,10</b>	<b>46,40</b>
0911	102	32912	<b>Nak.upravnom vijeću.- Retr.consiglio.ammin.</b>	<b>130.000</b>	<b>52.903,75</b>	<b>40,70</b>
	<b>2.3.</b>		<b>Ostale potrebe u predškološtvu</b>			
			<b>Altre necessita' nelle attivita' prescolari</b>	<b>710.000</b>	<b>95.862,84</b>	<b>13,50</b>
0911	103		<b>Interventna sred - mezzi d' intervento</b>	<b>20.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32322	usl.tekućeg i investicijskog održ.postrojenja i opreme-manut.attrezz.e install.	15.000		0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	5.000		0,00
0911	104		<b>Dječja ljetna kolonija - Colonia estiva ragazzi</b>	<b>65.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		38115	tekuće donacije sportskim društvima-donazioni correnti a società sportive	65.000		0,00
0911	105		<b>Društvo Naša djeca - Soc.Nostra infanzia</b>	<b>100.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		31213	darovi-doni	100.000		0,00
0911	106		<b>Odgovorno-obrazovni projekti i edukacija-progetti educativo-istruttivi</b>	<b>30.000</b>	<b>18.083,98</b>	<b>60,28</b>
		32131	seminari, savjetovanja, simpoziji-seminari, simposi	5.000		0,00
		32219	ostali materija za potrebe redovnog poslovanja-altra mater.per gestione ordin.	3.000		0,00
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	10.000	6.083,98	60,84
		32391	grafičke i tiskarske usl, usl.kopiranja, uvezivanja i sl-servizi grafici, di stampa, copiatura,rilegatura	12.000	12.000,00	100,00
0911	107		<b>gradnja, nabava i održavanje objekata i opreme - trasf.per l'edilizia, l'acquisto e la manutenzione d'investimento</b>	<b>495.000</b>	<b>77.778,86</b>	<b>15,71</b>
		32321	usl tekućeg i invest.održavanja građevinskih objekata-manut.edifici		0,00	
		32321	DV Neven - sanacija krovišta-riparazione tetto	150.000		0,00
		32321	DV Neven - R.Selo - uređ.sanitarnog čvora-sistem.nodo sanitario	50.000		0,00
		32321	DV Neven - uređenje okoliša - pješčenici-sistem.circond.	30.000		0,00
		32321	DV Naridola - uređ.parketa-sist.parquet	30.000	30.000,00	100,00
		32322	usl tekućeg i invest.održavanja postrojenja i opreme-manut.attrezzatura			
		32322	DV Neven - Mondelaco - popr.centralnog gr, alarm, sklad.prostor -ripar.risc.centrael	65.000		0,00
		42239	ostala oprema za održavanje i zaštitu-altra attre.manutenzione			
		42239	DV Neven - Valbruna - ograda-recinzione	120.000		0,00
		42273	oprema-attrezzatura			
		42273	DV Neven i DV Naridola ( prednost )-namještaj i kuh.oprema-mobili e attr.cucina	50.000	47.778,86	95,56
			DV Neven kuh.oprema-attrez.cucina			
	<b>3.</b>		<b>Školstvo - Attivita' scolastiche</b>	<b>9.226.000</b>	<b>1.450.870,05</b>	<b>15,73</b>
	<b>3.1.</b>		<b>Troškovi osnovnog školstva - spese istruzione elementare</b>	<b>595.000</b>	<b>316.505,94</b>	<b>53,19</b>
0912	108	31111	<b>Nastava tjelesne i zdravstvene kulture - Insegn cultura fisica e sanitaria</b>	<b>120.000</b>	<b>59.776,54</b>	<b>49,81</b>
0912	109	31111	<b>Produženi boravak - Permanenza prolung</b>	<b>353.000</b>	<b>183.112,24</b>	<b>51,87</b>



		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
0912	110	31111	<b>Defektolog i psiholog - Psicologo ed esperto handicappati</b>	<b>87.000</b>	<b>43.200,16</b>	<b>49,66</b>
0912	111	38119	<b>Natjecanja učenika - competizioni d'alunni</b>	<b>35.000</b>	<b>30.417,00</b>	<b>86,91</b>
	<b>3.2</b>		<b>decentralizacija-decentralizzazione</b>	<b>1.820.000</b>	<b>1.020.317,11</b>	<b>56,06</b>
0912	112	32219	<b>materijalni troškovi prema opsegu programa - spese materiali in base al programma</b>	<b>630.000</b>	<b>321.755,00</b>	<b>51,07</b>
0912	113	32219	<b>nabava pedagoške dokumentacije - acquisto docum.pedagogica</b>	<b>20.000</b>	<b>1.167,41</b>	<b>5,84</b>
0912	114	32319	<b>prijevoz učenika OŠ - trasporto alunni SE</b>	<b>360.000</b>	<b>201.460,27</b>	<b>55,96</b>
0912	115	32239	<b>energenti - fonti d'energia</b>	<b>460.000</b>	<b>309.946,57</b>	<b>67,38</b>
0912	116	32352	<b>trošak zakupa objekata (dvorana i bazena) za nastavu tjelesne kulture-affitto palestra e piscina</b>	<b>260.000</b>	<b>151.620,00</b>	<b>58,32</b>
0912	117	32361	<b>zdravstv.pregled zaposlenih - visita medica lavoratori</b>	<b>10.000</b>	<b>5.941,40</b>	<b>59,41</b>
0912	118		<b>prijenosi za tekuće održavanje objekata i opreme - trasf per la manut.corrente</b>	<b>80.000</b>	<b>28.426</b>	<b>35,53</b>
		32329	ostale usl.tekućeg i investicijskog održ-altri serv.manuten.corrente	80.000	28.426,46	35,53
	<b>3.3.</b>		<b>Pomoći, potpore i ostale potrebe u školstvu</b>			
			<b>Aiuti, sovvenzioni ed altre necessita'</b>	<b>6.811.000</b>	<b>114.047,00</b>	<b>1,67</b>
0950	119		<b>stručno usavršavanje - perfezionamento professionale</b>	<b>80.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		37215	stipendije i školarine-borse di studio e iscrizioni	80.000		0,00
0950	120		<b>izrada godišnjaka maturanata SŠ - ann.maturandi SM</b>	<b>65.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32391	grafičke i tiskarske usl, usl.kopiranja, uvezivanja i sl-servizi grafici, di stampa, copiatura,rilegatura	54.000		0,00
		32392	film i izrada fotografija-film e fotografia	11.000		0,00
0950	121		<b>Interventna sred - mezzi d' intervento</b>	<b>20.000</b>	<b>10.647,00</b>	<b>53,24</b>
		32931	representacija-rappresentanza	5.000		0,00
		38119	ostale tekuće donacije -altre donazioni correnti	15.000	10.647,00	70,98
0950	122	38119	<b>Klubovi studenata - Club degli studenti</b>	<b>36.000</b>		<b>0,00</b>
0950	123		<b>Obrazovne ustanove - Istit.scol</b>	<b>140.000</b>	<b>103.400,00</b>	<b>73,86</b>
		32212	literatura (publikacije, časopisi, glasila, knjige i dr)-pubblicazioni specializzate	2.000		0,00
		32319	ost.usl.za komunikaciju i prijevoz ( autobus, brod..)-servizi trasporto e comunicazione	10.000		0,00
		32339	ost.usl.promidžbe i informiranja ( i živa glazba)-serv.promozione e informazione	5.000		0,00
		32392	film i izrada fotografija-film e fotografie	5.000		0,00
		32931	representacija-rappresentanza	5.000		0,00

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		38119	ostale tekuće donacije-altre donazioni correnti	113.000	103.400,00	91,50
0950	124	38119	<b>Visoka tehnička škola, Politehnički studij - Scuola tecnica superiore - Politecnico</b>	<b>70.000</b>		<b>0,00</b>
0912	125		<b>gradnja, nabava i održavanje objekata i opreme - trasf.per l'edilizia, l'acquisto e la manutenzione d'investimento</b>	<b>6.400.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32321	usl tekućeg i invest.održavanja građevinskih objekata-manut.edifici			
		32321	OŠ V.Nazora - sanacija krovišta u Mondelacu-riparazione tetto	60.000		0,00
		32322	usl tekućeg i invest.održavanja postrojenja i opreme-manut.attrezzatura			
		32322	OŠ V.Nazora - zamjena kotlovnice-sostituzione caldaia	240.000		0,00
		42123	zgrade znanstvenih i obrazovnih institucija-edifici istituzioni scolastiche			
		42123	OŠ J.Dobriše - nadogradnja - soprelevazione	6.000.000		0,00
		42239	ostala oprema za održavanje i zaštitu-altra attre.manutenzione			
		42239	TOŠ B.Benussi - ograda Omladinska-recinzione viale Gioventù	100.000		0,00
<b>Svega razdjel 5 - Totale ripartizione 5</b>				<b>21.420.500</b>	<b>7.194.188,10</b>	<b>33,59</b>

funkcija	stavka	razred	opis - descrizione	plan	izvršeno	% realiz.
	posiz	skupina		piano	realizzato	6/5*100
1	2	3	4	2003.	1.1.- 30.6.2003.	7
<b>RAZDJEL 6 - RIPARTIZIONE 6</b>						
<b>KULTURA - CULTURA</b>						
	<b>1.</b>		<b>Zavičajni muzej - Museo civico</b>	<b>1.105.050</b>	<b>530.641,27</b>	<b>48,02</b>
0820	126		<b>plaće u novcu - stipendi</b>	<b>661.000</b>	<b>316.844,75</b>	<b>47,93</b>
		31111	plaće u novcu-stipendi in denaro	551.480	271.765,70	49,28
		31126	dnevni obroci-pasti	61.020	20.839,45	34,15
		31212	nagrade - jubilarne, K-15 ...-premi, dot.integrative	12.000	10.500,00	87,50
		31215	naknade za bolest, invalidnost i smrtni slučaj- ind.malattia, invaliditf e caso di decesso	2.500		0,00
		32121	nak za prijevoz na posao i s posla-ind. Trasporto al e dal lavoro	34.000	13.739,60	40,41
0820	127	3131...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro (</b> <b>MIO ) zdavstveno za nesreću na poslu 0,5%</b>	<b>3.200</b>	<b>5.335,26</b>	<b>166,73</b>
0820	128	3132...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro -</b> <b>obavezno zdravstveno (7%) 15%</b>	<b>95.200</b>	<b>40.135,93</b>	<b>42,16</b>
0820	129	3133...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro -</b> <b>zapošljavanje (0,85%) 1,7%</b>	<b>10.650</b>	<b>4.575,33</b>	<b>42,96</b>
0820	130	32912	<b>Nak.upravnom vijeću - Retr.consiglio am.</b>	<b>80.000</b>	<b>36.250,00</b>	<b>45,31</b>
0820	131	32219	<b>Izd.materijala, en.i usl. - Spese materiali</b>	<b>120.000</b>	<b>60.000,00</b>	<b>50,00</b>
0820	132	38119	<b>Programi - Programmi</b>	<b>135.000</b>	<b>67.500,00</b>	<b>50,00</b>
	<b>2.</b>		<b>Pučko otvoreno učilište - Universita' popolare e</b>	<b>1.332.440</b>	<b>592.724,91</b>	<b>44,48</b>
0820	133		<b>plaće u novcu - stipendi</b>	<b>725.000</b>	<b>359.798,28</b>	<b>49,63</b>
		31111	plaće u novcu-stipendi in denaro	523.640	295.707,65	56,47
		31126	dnevni obroci-pasti	81.360	26.856,97	33,01
		31212	nagrade - jubilarne, K-15 ...-premi, dot.integrative	15.000	14.906,66	99,38
		32121	nak za prijevoz na posao i s posla-ind. Trasporto al e dal lavoro	30.000	15.327,00	51,09
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	75.000	7.000,00	9,33
0820	134	3131...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro (</b> <b>MIO ) zdavstveno za nesreću na poslu 0,5%</b>	<b>3.440</b>	<b>5.984,39</b>	<b>173,96</b>
0820	135	3132...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro -</b> <b>obavezno zdravstveno (7%) 15%</b>	<b>107.000</b>	<b>40.752,01</b>	<b>38,09</b>
0820	136	3133...	<b>doprinosi na plaće - contr.datore di lavoro -</b> <b>zapošljavanje (0,85%) 1,7%</b>	<b>12.000</b>	<b>4.649,35</b>	<b>38,74</b>
0820	137	32912	<b>Nak.upravnom vijeću - Retr.consiglio am.</b>	<b>80.000</b>	<b>34.266,64</b>	<b>42,83</b>
0820	138	32219	<b>Izd.materijala, energije i usluga - Spese</b> <b>materiali</b>	<b>120.000</b>	<b>60.000,00</b>	<b>50,00</b>
0820	139	38119	<b>Programi - Programmi</b>	<b>135.000</b>	<b>37.061,40</b>	<b>27,45</b>
0820	140		<b>Gradske novine - Giornale cittadino</b>	<b>150.000</b>	<b>50.212,84</b>	<b>33,48</b>
		32332	tisak-stampa	135.000	38.049,33	28,18
		42211	računala i računalna oprema-computer	15.000	12.163,51	81,09
	<b>3.</b>		<b>Gradski programi i manifestacije</b>			
			<b>Programmi e manifestazioni cittadine</b>	<b>1.020.000</b>	<b>368.310,20</b>	<b>36,11</b>
0860	141		<b>Gradske kulturno-zabavne manifestacije;</b> <b>Manifestazioni artistico-culturali cittadine</b>	<b>380.000</b>	<b>265.154,96</b>	<b>69,78</b>
		32113	nak za smještaj na sl.putu u zemlji- ind.sistem.viaggi lavoro nel paese	25.000		0,00

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		32319	ost.usl.za komunikaciju i prijevoz ( autobus, brod..)-serv.comunicazione e trasporto	5.000		0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	10.000		0,00
		38119	tekuće donacije-donazioni correnti	340.000	265.154,96	77,99
0860	142		<b>Izdavaštvo - Editoria</b>	<b>120.000</b>	<b>57.100,00</b>	<b>47,58</b>
		32332	tisak-stampa	100.000	57.100,00	57,10
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	20.000		0,00
0860	143		<b>Izdanja od posebnog značaja za grad - edizioni di interesse particolare</b>	<b>220.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32391	grafičke i tiskarske usl, usl.kopiranja, uvezivanja i sl-serv.grafici, di stampa, copiatura,rilegatura	220.000		0,00
0860	144		<b>Posebni gradski programi - Programmi cittadini speciali</b>	<b>300.000</b>	<b>46.055,24</b>	<b>15,35</b>
		32339	ost.usl.promidžbe i informiranja ( i živa glazba)-promozione e informazione	120.000	13.420,00	11,18
		32359	ostale najamnine i zakupnine-canoni d'affitto	10.000		0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	10.000		0,00
		38119	tekuće donacije-donazioni correnti	160.000	32.635,24	20,40
	<b>4.</b>		<b>Kulturno - umjetnička društva i udruge</b>			
			<b>Societa' artistico - culturali ed associazion</b>	<b>665.000</b>	<b>248.161,52</b>	<b>37,32</b>
0860	145	38114	<b>KUD - SAC "F.Glavinić"</b>	<b>100.000</b>	<b>33.333,32</b>	<b>33,33</b>
0860	146	38114	<b>Matica Hrvatska - Matrix Croatica</b>	<b>70.000</b>		<b>0,00</b>
0860	147	38114	<b>KUD - SAC "M.Garbin"</b>	<b>85.000</b>	<b>33.500,00</b>	<b>39,41</b>
0860	148	38114	<b>KUD - SAC S.Žiža</b>	<b>10.000</b>		<b>0,00</b>
0860	149	38114	<b>Vok.sastav Rubino - Gruppo vocale Rubino</b>	<b>50.000</b>	<b>33.333,34</b>	<b>66,67</b>
0860	150	38114	<b>Limena glazba - Banda d'ottoni</b>	<b>145.000</b>	<b>72.500,00</b>	<b>50,00</b>
0860	151		<b>Glazbena škola - scuola di musica</b>	<b>120.000</b>	<b>52.390,83</b>	<b>43,66</b>
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	120.000	52.390,83	43,66
0860	152		<b>Majorettes</b>	<b>50.000</b>	<b>21.537,88</b>	<b>43,08</b>
		32215	službena, radna i zaštitna odjeća i obuća-divise da lavoro	16.000	10.927,58	68,30
		32319	ost.usl.za komunikaciju i prijevoz ( autobus, brod..)-serv.comunicazione e trasporto	6.000	2.695,00	44,92
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	23.000	6.333,34	27,54
		32931	reprezentacija-rappresentanza	5.000	1.581,96	31,64
0860	153	38114	<b>Udruge mladih - Associaz di giovani</b>	<b>35.000</b>	<b>1.566,15</b>	<b>4,47</b>
	<b>5.</b>		<b>Republički programi - Programmi repubbli</b>	<b>130.000</b>	<b>59.984,50</b>	<b>46,14</b>
0860	154		<b>Knjige za gradsku knjižnicu - Libri per la biblioteca cittadina</b>	<b>30.000</b>	<b>9.984,50</b>	<b>33,28</b>
		42411	knjige u knjižnicama-libri nelle biblioteche	30.000	9.984,50	33,28
0860	155	38119	<b>Dani - Giornate A.Šoljan</b>	<b>30.000</b>	<b>15.000,00</b>	<b>50,00</b>
0860	156	38119	<b>Mundial fotofestival</b>	<b>70.000</b>	<b>35.000,00</b>	<b>50,00</b>

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
	<b>6.</b>		<b>Tehnička kultura - Cultura tecnica</b>	<b>170.000</b>	<b>86.700,00</b>	<b>51,00</b>
0860	157	38114	"Batana" - Centar vizuelnih umjetnosti - Centro arti visive	105.000	52.500,00	50,00
0860	158	38114	Klub inovatora - club innovatori - Udr.tehn.kulture"Galileo Galilei"	50.000	29.200,00	58,40
0860	159	38114	Ostali - Altri	15.000	5.000,00	33,33
	<b>7.</b>		<b>Potpore institucijama i ostale potrebe</b>			
			<b>Aiuti ad istituzioni ed altre necessita'</b>	<b>914.000</b>	<b>545.582,66</b>	<b>59,69</b>
0860	160		<b>Interventna sredstva - mezzi d' intervento</b>	<b>20.000</b>	<b>11.946,52</b>	<b>59,73</b>
		32119	ostali rash za sl.putovanja-altre uscite viaggi di lavoro	2.000		0,00
		32332	tisak-stampa	4.000		0,00
		32339	ost.usl.promidžbe i informiranja ( i živa glazba)-promozione e informazione	2.000		0,00
		32931	reprezentacija-rappresentanza	3.000	2.946,52	98,22
		38114	tek. donacije udrugama građana i pol.str-donazioni a associazioni cittadini e partiti	9.000	9.000,00	100,00
0860	161	38114	<b>Centar za povijesna istraživanja - Centro di ricerche storiche</b>	<b>95.000</b>	<b>95.000,00</b>	<b>100,00</b>
0860	162	38114	<b>Povijesni arhiv Istre - Archivio storico</b>	<b>10.000</b>		<b>0,00</b>
0860	163		<b>gradnja, nabava i održavanje objekata i opreme - trasf.per l'edilizia, l'acquisto e la manutenzione d'investimento</b>	<b>789.000</b>	<b>438.636,14</b>	<b>55,59</b>
		32215	službena, radna i zaštitna odjeća i obuća-divise da lavoro			
		32321	usl.tekućeg i investicijskog održ.građevinskih objekata-manut.edifici	300.000	116.793,34	38,93
		38212	kapitalne donacije vjerskim zajednicama-donazioni capitali a comunitf religiose			
		38212	Sakralne spomeničke baštine - elektroinstalacija u crkvi Sv.Eufemije-installazioni elettr.	114.000	114.000,00	100,00
		42124	zgrade kulturnih institucija (kazališta, muzeji, knjižnice...)-edifici istituzioni culturali			
		42124	Zav.muzej - rasvjeta u novouređenom prostoru-museo illuminazione nuovi vani	20.000	20.000,00	100,00
		42124	Zav.muzej - krov-Museo-tetto	100.000	100.000,00	100,00
		42124	Sakralne spomeničke baštine - popravak crkvice-ristrutt.chiesette S.Toma' ili Concetta	125.000	53.042,80	42,43
		42124	Muzej povijesnog razvoja grada - postava izložbe u ul. Sv.Križa-Museo sviluppo storico cittf	100.000	4.800,00	4,80
		42273	oprema-attrezzatura			
		42273	Zav.muzej - oprema/Museo attrezzatura	30.000	30.000,00	100,00
			<b>Svega razdjel 6 - Totale ripartizione 6</b>	<b>5.336.490</b>	<b>2.432.105,06</b>	<b>45,57</b>

funkcija	stavka	razred	opis - descrizione	plan piano	izvršeno realizzato	% realiz.
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.6.2003.	6/5*100
1	2	3	4	5	6	7
<b>RAZDJEL 7 - RIPARTIZIONE 7</b>						
<b>SOCIJALNA SKRB I ZDRAVSTVO</b>						
<b>PREVIDENZA SOCIALE E SANITA'</b>						
	<b>1.</b>		<b>Socijalna skrb - Previdenza sociale</b>	<b>4.696.500</b>	<b>2.395.382,87</b>	<b>51,00</b>
	<b>1.1.</b>		<b>Progr.socijalne skrbi - Progr.di previdenza soci</b>	<b>4.120.000</b>	<b>2.190.481,02</b>	<b>53,17</b>
1070	164	37212	<b>Potpore korisnicima I i II kategorije - Sussidi ai fruitori tessere I e II ctg</b>	<b>800.000</b>	<b>237.657,00</b>	<b>29,71</b>
1020	165	37212	<b>Potpore umirovljenicima - sussidi ai pensionati</b>	<b>950.000</b>	<b>802.198,17</b>	<b>84,44</b>
1070	166		<b>Programi ovisnosti - Prog.di dipendenza</b>	<b>180.000</b>	<b>114.810,89</b>	<b>63,78</b>
		32363	laboratorijske usl-servizi laboratorio	20.000	4.887,93	24,44
		32372	ugovori o djelu-contratti d'opera	130.000	109.922,96	84,56
		32377	prijepisi, prijevodi i sl-trascrizioni, traduzioni	10.000		0,00
		37212	pomoć obiteljima i kućanstvima-aiuti a famiglie	20.000		0,00
1040	167		<b>Subv.toplog obroka - Sovv.pasto caldo</b>	<b>100.000</b>	<b>34.404,00</b>	<b>34,40</b>
		37224	prehrana-aliment.	100.000	34.404,00	34,40
1040	168	37212	<b>Subv. troškova dj.vrtića - Sovv.spese asili</b>	<b>100.000</b>	<b>12.575,25</b>	<b>12,58</b>
1070	169		<b>jednokratne pomoći - aiuti una tantum</b>	<b>230.000</b>	<b>43.689,93</b>	<b>19,00</b>
		37212	pomoć obiteljima i kućanstvima-aiuti a famiglie	225.000	43.689,93	19,42
		37224	prehrana-aliment.	5.000		0,00
1060	170	37223	<b>Stambene potrebe - Necessita' abitative</b>	<b>80.000</b>	<b>25.845,00</b>	<b>32,31</b>
1040	171	37221	<b>Subv. prijevoza uč sred.šk.- Sovv. trasporto alunni sc.medie</b>	<b>350.000</b>	<b>229.520,78</b>	<b>65,58</b>
1040	172	37215	<b>Stipendije učenicima i studentima - borse di studio</b>	<b>1.330.000</b>	<b>689.780,00</b>	<b>51,86</b>
	<b>1.2.</b>		<b>Potpore neprofitnim organizacijama i ostale potrebe u socijali - Sussidi ad organizzazioni non proficue ed altre necessita' nel sociale</b>	<b>576.500</b>	<b>204.901,85</b>	<b>35,54</b>
1070	173		<b>Interventna sredstva - mezzi d'intervento</b>	<b>20.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32211	uredski materijal-materiale d'ufficio	1.000		0,00
		32931	representacija-rappresentanza	2.500		0,00
		37212	pomoć obiteljima i kućanstvima-aiuti a famiglie	16.500		0,00
1070	174	38114	<b>GD Crvenog križa - SC Croce rossa</b>	<b>140.000</b>	<b>35.000,00</b>	<b>25,00</b>
1070	175	38114	<b>Humanitarna udruga - Ass.umanitaria"Oaza"</b>	<b>10.000</b>	<b>4.166,65</b>	<b>41,67</b>
1070	176	38114	<b>Udruga osoba oštećena vida - Assoc.non vedenti</b>	<b>20.000</b>	<b>5.000,00</b>	<b>25,00</b>
1070	177	38114	<b>Udruga osoba oštećena sluha - Assoc.non udenti</b>	<b>11.000</b>		<b>0,00</b>
1070	178	38114	<b>Udr.mentalno retard. os.- Assoc.ritardati mentali</b>	<b>12.000</b>	<b>6.000,00</b>	<b>50,00</b>
1070	179	38114	<b>Dr.cerebralne paralize - Societa' paralisi cerebrale</b>	<b>230.000</b>	<b>115.033,40</b>	<b>50,01</b>
1070	180	38114	<b>Društvo invalida Rovinj - Ass. inval.</b>	<b>14.500</b>	<b>4.800,00</b>	<b>33,10</b>
1070	181	38114	<b>Savez - unione HVIDRA</b>	<b>19.000</b>	<b>9.500,00</b>	<b>50,00</b>
1070	182	38114	<b>Udr.inval.rata - ass.inv/guerra</b>	<b>5.000</b>	<b>2.500,00</b>	<b>50,00</b>
1070	183	38112	<b>Udr.Sv.Vinka Paulskog-Assoc.S.Vincenzo</b>	<b>10.000</b>	<b>3.500,00</b>	<b>35,00</b>
1070	184	38119	<b>Ostali - Altri</b>	<b>10.000</b>		<b>0,00</b>
1070	185	32352	<b>najamnine za građevinske objekte-affitti per edifici</b>	<b>50.000</b>	<b>19.401,80</b>	<b>38,80</b>
1070	186		<b>gradnja, nabava i održavanje objekata i opreme - trasf.per l'edilizia, l'acquisto e la manutenzione d'investimento</b>	<b>25.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
		42129	ostali poslovni građevinski objekti-altri edifici d'affari			
		42129	preparative radnje za uređenje društ.v.prostorije za umirovljenike-prep.per siste,vani pensionati	25.000		0,00
	<b>2.</b>		<b>Zdravstvo - Sanita'</b>	<b>417.000</b>	<b>100.015,75</b>	<b>23,98</b>
	<b>2.1.</b>		<b>Programi u zdravstvu - Programmi di sanita</b>	<b>377.000</b>	<b>94.715,75</b>	<b>25,12</b>
0760	187	32363	<b>Plan zdravstvenih mjera - Piano di misure sanitarie</b>	<b>34.000</b>	<b>10.318,76</b>	<b>30,35</b>
0760	188		<b>Dezinsekcija i deratizacija - disinfestazione e deratizzazione</b>	<b>108.000</b>	<b>21.960,00</b>	<b>20,33</b>
		32369	ostale zdravstvene i veterinarske usl-altri servizi sanitari e veterinari	108.000	21.960,00	20,33
0760	189		<b>Veterinarske usluge - Servizi veterinari</b>	<b>135.000</b>	<b>62.436,99</b>	<b>46,25</b>
		32323	usl.tekućeg održavanja vozila-manut.corrente veicoli	16.000	2.253,20	14,08
		32342	odvoz materijala-rimozione materiale	11.000	1.766,07	16,06
		32344	higijeničar	48.000	19.230,74	40,06
		32346	usluga čuvanja životinja-custodia animali	30.000	31.500,00	105,00
		32362	Veterinarske usluge - Servizi veterinari	30.000	7.686,98	25,62
0760	190		<b>Team hitne medicinske pomoći - Equipe del pronto soccorso</b>	<b>100.000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		32369	ostale zdravstvene i veterinarske usl-altri servizi sanitari e veterinari	100.000		0,00
	<b>2.2.</b>		<b>Potpore neprofitnim organizacijama i ostale potrebe u zdravstvu - Sussidi ad organizzazioni non proficue ed altre necessita' nella sanita</b>	<b>40.000</b>	<b>5.300,00</b>	<b>13,25</b>
0760	191		<b>Interventna sredstva - mezzi d'intervento</b>	<b>20.000</b>	<b>5.300,00</b>	<b>26,50</b>
		37213	pomoć invalidima i hendikepiranim osobama-aiuti a invalidi e handicappati	20.000	5.300,00	26,50
0760	192	38111	<b>Dijabetička udruga - Ass. diabetici</b>	<b>10.000</b>		<b>0,00</b>
0760	193	38111	<b>Ostali - Altri</b>	<b>10.000</b>		<b>0,00</b>
	<b>Svega razdjel 7 - Totale ripartizione 7</b>			<b>5.113.500</b>	<b>2.495.398,62</b>	<b>48,80</b>

funkcija	stavka posiz	razred skupina podsk	opis - descrizione	plan piano 2003.	izvršeno realizzato 1.1.-30.6.2003.	% realiz. 6/5*100
1	2	3	4	5	6	7
<b>RAZDJEL 8 - RIPARTIZIONE 8</b>						
<b>NEPROFITNE ORGANIZACIJE</b>						
<b>ORGANIZZAZIONI NON PROFICUE</b>						
	<b>1.</b>		<b>Organizacije javnog reda i sigurnosti</b>			
			<b>Organizzazioni per la sicurezza e l'ordine pubb</b>	<b>4.173.130</b>	<b>2.018.074,18</b>	<b>48,36</b>
	<b>1.1.</b>		<b>Civilna obrana - Protezione civile</b>	<b>124.000</b>	<b>2.270,64</b>	<b>1,83</b>
0220	194		<b>Izdaci za civilnu zaštitu i JPM- Usc/protez.civile</b>	<b>124.000</b>	<b>2.270,64</b>	<b>1,83</b>
		31126	dnevni obroci-pasti	5.000		0,00
		32115	nak za prijevoz na sl.putu u zemlji-trasporto viaggi di lavoro nel paese	9.000	426,00	4,73
		32215	službena, radna i zaštitna odjeća i obuća-divise da lavoro	40.000	1.844,64	4,61
		42234	oprema za civilnu zaštitu-equipagg.per protezione civile	70.000		0,00
	<b>1.2</b>		<b>Protupožarna zaštita - Vigili del fuoco</b>	<b>4.049.130</b>	<b>2.015.803,54</b>	<b>49,78</b>
0320	195		<b>zakonska obaveza za JVP Rovinj = 50% sred.za plaće i mat.izd.- Unita' vigili del fuoco - 50% paghe e spese materiali</b>	<b>1.190.460</b>	<b>595.230,00</b>	<b>50,00</b>
		31111	plaće (zak.obveza)-stipendi	1.146.660	573.330,00	50,00
		32219	izdaci materijala, energije i usluga (zakonska obveza)-uscite materiale,energia,servizi	43.800	21.900,00	50,00
0320	196		<b>izdaci za PVZ (JVP) prema posebnim programima - Uscite vigili del fuoco in base a programmi particolari</b>	<b>557.210</b>	<b>269.844,56</b>	<b>48,43</b>
		31111	plaće - korekcija (zapovjednik, zamjenik i voditelj računov.)-stipendi -correzioni	190.000	93.526,74	49,22
		31111	plaće - novi i sezonski vatrogasci-stipendi vigili nuovi e stagionali	130.000	65.166,65	50,13
		32219	izdaci materijala, energije i usluga - razlika-uscite materiale, energia e servizi	157.210	71.166,13	45,27
		32912	naknada Upravnom vijeću-retribuzione consiglio d'amministrazione	80.000	39.985,04	49,98
0320	197		<b>vatrogastvo - transferi iz državnog proračuna- vigili del fuoco-trasf.dal bilancio statale</b>	<b>1.190.460</b>	<b>595.230,00</b>	<b>50,00</b>
		31111	plaće u novcu-stipendi in denaro	1.146.660	573.330,00	50,00
		32219	izdaci materijala, energije i usluga-uscite materiale, energia e servizi	43.800	21.900,00	50,00
0320	198	38119	<b>zakonska obav za PVZ Rovinj -Usc/ Unita' dei vigili del fuoco</b>	<b>1.111.000</b>	<b>555.498,98</b>	<b>50,00</b>
	<b>2.</b>		<b>Političke stranke - Organizzazioni politiche</b>	<b>450.000</b>	<b>225.000,00</b>	<b>50,00</b>
0840	199	38114	<b>IDS - DDI</b>	<b>321.000</b>	<b>160.500,00</b>	<b>50,00</b>
0840	200	38114	<b>SDP</b>	<b>97.500</b>	<b>48.750,00</b>	<b>50,00</b>
0840	201	38114	<b>blok/blocco HDZ, HSP, HPS, HKDU i HČSP</b>	<b>31.500</b>	<b>15.750,00</b>	<b>50,00</b>



		razred		plan	izvršeno	% realiz.
funkcija	stavka	skupina	opis - descrizione	piano	realizzato	6/5*100
	posiz	podsk		2003.	1.1.-30.06.2003.	
1	2	3	4	5	6	7
	<b>3.</b>		<b>Ostale neprofitne organizacije</b>			
			<b>Altre organizzazioni non proficue</b>	<b>900.000</b>	<b>261.300,00</b>	<b>29,03</b>
0840	202	38113	<b>Zajednica Talijana-Comunita' degli Italiani</b>	<b>360.000</b>	<b>180.000,00</b>	<b>50,00</b>
0840	203	38114	<b>Udruženje umirovljenika - Ass.pensionati</b>	<b>50.000</b>	<b>12.000,00</b>	<b>24,00</b>
0840	204	38114	<b>Udr.HR veterana - Ass. VGC</b>	<b>21.000</b>	<b>11.000,00</b>	<b>52,38</b>
0840	205	38114	<b>Savez antif.boraca - unione combattenti antif</b>	<b>40.000</b>	<b>20.000,00</b>	<b>50,00</b>
0840	206	38114	<b>Hrv.časnički zbor - assembl.ufficiali Croati</b>	<b>10.000</b>	<b>5.500,00</b>	<b>55,00</b>
0840	207	38114	<b>Udr.Hrv.dragovoljac - Ass.volontari Croati</b>	<b>10.000</b>		<b>0,00</b>
0840	208	38114	<b>Udr.roditelja pogin.branitelja - ass.gen/difens.periti in guerra</b>	<b>5.000</b>		<b>0,00</b>
0840	209	38114	<b>Izviđači - Esploratori "T.Lorenzetto"</b>	<b>35.000</b>		<b>0,00</b>
0840	210	38114	<b>Kinološko društvo "Rovinj"- Assoc. cinofila "Rovigno"</b>	<b>10.000</b>	<b>3.000,00</b>	<b>30,00</b>
0840	211	38114	<b>Planinarsko dr.- soc.alpinistica - "Glas Istre" ogranak Rovinj - Rovigno</b>	<b>10.000</b>	<b>5.000,00</b>	<b>50,00</b>
0840	212	38114	<b>Udruga "Zelena Istra" - soc.Istria verde</b>	<b>10.000</b>	<b>4.800,00</b>	<b>48,00</b>
0840	213	38114	<b>ostali - altri</b>	<b>39.000</b>		<b>0,00</b>
0840	214	36311	<b>pomoći susjednim općinama po programu - aiuti ai comuni limitrofi in base al programma</b>	<b>300.000</b>	<b>20.000,00</b>	<b>6,67</b>
	<b>Svega razdjel 8 - Totale ripartizione 8</b>			<b>5.523.130</b>	<b>2.504.374,18</b>	<b>45,34</b>
	<b>SVEGA IZDACI - TOTALE USCITE</b>			<b>91.754.000</b>	<b>34.342.141,52</b>	<b>37,43</b>

Temeljem stavka 1. članka 11. i 13. Zakona o poljoprivrednom zemljištu (Narodne novine, broj 66/01), članka 35. stavak 2. Zakona o lokalnoj (regionalnoj) samoupravi (NN 33/01), te članka 46. i 51., st.5., Statuta Grada Rovinja (Službeni glasnik 5/02), Gradsko vijeće Grada Rovinja, na svojoj sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g.

### **ODLUKU**

o potrebnim agrotehničkim mjerama u slučajevima u kojima bi propuštanje tih mjera nanijelo štetu, onemogućilo ili smanjilo poljoprivrednu proizvodnju, te mjere uređenja i održavanja poljoprivrednih rudina

## **I. OPĆE ODREDBE**

### **Članak 1.**

Ovom Odlukom propisuju se agrotehničke mjere poljoprivrednog i drugog zemljišta koje se koristi kao poljoprivredno zemljište u gradu Rovinju, u slučajevima u kojima bi propuštanje tih mjera nanijelo štetu, onemogućilo ili smanjilo poljoprivrednu proizvodnju i mjere za uređivanje i održavanje poljoprivrednih rudina koje moraju provesti sve fizičke i pravne osobe vlasnici, ovlaštenici ili koncesionari poljoprivrednog zemljišta.

## **II. AGROTEHNIČKE MJERE**

### **Članak 2.**

Agrotehničke mjere iz članka 1. ove Odluke jesu:

1. mjere za sprječavanje erozije
2. mjere za sprječavanje zakorovljenost
3. čišćenje ili održavanje odvodnih kanala te cisterni i lokava kao i prirodno nastalih izvora izvirućih podzemnih voda
4. suzbijanje bolesti i štetnika
5. korištenje i uništavanje biljnih otpadaka

### **Članak 3.**

Za područje Grada Rovinja provode se agrotehničke mjere iz članka 1. ove Odluke:

1. mjere za sprječavanje erozije
  - zabrana skidanja humusnog ili oraničnog sloja. U slučaju da je sloj skinut obavezno provesti sanaciju terena na način da se ono poravna, zatravni ili zasade stabla,
  - ograničenje ili potpuna zabrana sječe višegodišnjih nasada, osim sječe iz

In conformità al comma 1 degli artt. 11 e 13 della Legge sulle aree agricole ("Gazz.uff. – NN", nr. 66/01) e all'art. 35 comma 2 della Legge sull'autogoverno locale (regionale ("Gazz.uff. – NN", nr. 33/01 nonché agli artt. 46 e 51 comma 5 dello Statuto della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale", nr. 5/02) il Consiglio municipale della Città di Rovigno, alla sua seduta del 24 luglio 2003, ha emanato la

### **DELIBERA**

sui provvedimenti agrotecnici necessari nei casi in cui la mancata applicazione di tali provvedimenti danneggerebbe, renderebbe impossibile e diminuirebbe la produzione agricola e sulle misure di assestamento e manutenzione dei terreni agricoli

## **I – DISPOSIZIONI GENERALI**

### **Articolo 1**

Con la presente Delibera si prescrivono i provvedimenti agrotecnici per le aree agricole e gli altri terreni che si usano in agricoltura come aree agricole nella città di Rovigno, nei casi in cui la mancata applicazione di tali provvedimenti danneggerebbe, renderebbe impossibile e diminuirebbe la produzione agricola e sulle misure di assestamento e manutenzione dei terreni agricoli che devono venir applicate da tutte le persone fisiche e giuridiche proprietarie, delegate o concessionarie di aree agricole.

## **II – PROVVEDIMENTI AGROTECNICI**

### **Articolo 2**

I provvedimenti agrotecnici di cui all'art. 1 della presente Delibera sono:

1. i provvedimenti che impediscono l'erosione,
2. i provvedimenti che impediscono la crescita di maleda,
3. la pulitura e la manutenzione degli scannafossi, delle cisterne e dei pozzi nonché delle fonti d'acqua sotterranea naturali,
4. la lotta contro le malattie e i parassiti,
5. l'uso e l'annientamento dei rifiuti vegetali.

### **Articolo 3**

Per il territorio di Rovigno si applicano i provvedimenti agrotecnici di cui all'art. 1 della presente Delibera come segue:

1. provvedimenti che impediscono l'erosione
  - divieto di rimozione dello strato di humus o di quello da arare. Nel caso detto strato venga rimosso, va obbligatoriamente eseguita la sanzione del terreno livellandolo, facendo crescere l'erba o piantando degli alberi;

- agrotehničkih razloga,
- ograničenje iskorištavanja livada, pašnjaka i neobrađenih površina propisivanjem vrsta i broja stoke te vremena i načina ispaše,
- zabrana preoravanja livada, pašnjaka i neobrađenih površina na strmim zemljištima radi njihovog pretvaranja u oranice s jednogodišnjim kulturama,
- obavezno zatravnjivanje strmog zemljišta,

#### Članak 4.

Mjere za sprječavanje zakorovljenosti provode se radi onemogućavanja širenja korova, a provode se zakonom dozvoljenim sredstvima, košnjom ili kontroliranom i ograničenom upotrebom herbicida odnosno pravovremenim mehaničkim iskorjenjivanjem u dugogodišnjim nasadima i oraničnim površinama

#### Članak 5.

Agrotehničke mjere čišćenja prirodnih i umjetnih vodenih kanala, lokava i vodoakumulacija-cisterni, radi pravilne regulacije i sakupljanja podzemnih i oborinskih voda te poradi sprječavanja odrona zemlje i zarastanja korova tako da se omogući prirodni tijek voda, obuhvaćaju obavezno čišćenje kanala od sitnog i krupnog otpada, stabala, granja i sl., i održavanja istih košnjom.

#### Članak 6.

Obvezno suzbijanje bolesti i štetnika na svim poljoprivrednim površinama (vinogradi, voćnjaci, maslinici, oranice) u cilju sprječavanja njihova širenja i to gdje kod je to moguće uz minimalnu uporabu dozvoljenih zaštitnih sredstava te obvezatno pridržavanje uputstava o načinu primjene.

#### Članak 7.

Agrotehničke mjere korištenja i uništavanja biljnih otpadaka te mjere sprječavanja požara na poljoprivrednom zemljištu obuhvaćaju:

1. obvezno uklanjanje biljnih ostataka na poljoprivrednom zemljištu nakon žetve u roku od 30 dana od žetve, zaoravanjem, samokompostiranjem, odvožnjom radi kompostiranja ili deponiranjem na način koji nije štetan za okoliš
2. obvezno uklanjanje suhih biljnih ostataka nakon provedenih agrotehničkih mjera u dugogodišnjim nasadima,
3. obvezno odstranjivanje svih biljnih ostataka nakon sječe i čišćenja šuma, poljskih putova i međa na šumskom zemljištu koje

- limitazione o divieto totale di abbattimento delle piante pluriennali, salvo l'abbattimento per motivi agrotecnici;
- limitazione dello sfruttamento dei prati, dei pascoli e delle superfici incolte prescrivendo il tipo e il numero di capi nonché il periodo e il modo di pascolare;
- divieto di aratura dei prati, dei pascoli e delle superfici incolte su terreni in pendenza per trasformarli in arativi per colture annuali;
- fare obbligatoriamente crescere l'erba sui terreni in pendenza.

#### Articolo 4

I provvedimenti che impediscono la crescita della malerba vanno adottati per impedire il divulgarsi dell'erbaccia e si attuano con mezzi acconsentiti, con la falciatura o con l'uso controllato e limitati di erbicidi ovvero con la tempestiva estrazione meccanica delle radici di malerba nelle colture pluriennali e sulle superfici che si arano.

#### Articolo 5

I provvedimenti agrotecnici di pulitura e manutenzione degli scannafossi naturali ed artificiali, dei pozzi e delle accumulazioni d'acqua – cisterne per la giusta regolazione e raccolta delle acque atmosferiche e sotterranee e per impedire le frane e la crescita di malerba e rendere possibile lo scorrere naturale dell'acqua, comprendono la pulitura obbligatoria dei canali dai rifiuti minuti e grandi, dagli alberi, dai rami, ecc.

#### Articolo 6

La lotta obbligatoria contro le malattie e i parassiti su tutte le aree agricole (vigneti, frutteti, oliveti, arativi) per impedire che si diffondano dov'è possibile con l'uso minimo di sostanze protettive acconsentite, attenendosi strettamente alle istruzioni per l'uso.

#### Articolo 7

I provvedimenti agrotecnici d'uso e annientamento dei rifiuti vegetali e le misure per impedire gli incendi sulle aree agricole comprendono:

1. La rimozione obbligatoria dei rifiuti vegetali dalle aree agricole dopo la mietitura, entro il termine di 30 giorni dalla mietitura, arando l'area, con l'autoconcimazione, trasportandoli per creare concime o depositandoli nel modo che non nuoce all'ambiente;
2. la rimozione obbligatoria dei resti secchi delle piante dopo l'applicazione dei provvedimenti agrotecnici nelle piantagioni pluriennali;
3. la rimozione, lo sminuzzamento, la macinatura e lo spargimento sul suolo di

- graniče s poljoprivrednim zemljištem,  
4. obvezno održavanje poljskih putova i šumskih prosjeka radi lakšeg prolaza interventnih vozila u slučaju požara

Biljne ostatke iz stavka 1. ovog članka zabranjeno je odstranjivati paljenjem u razdoblju od 01. lipnja do 31. listopada tekuće godine.

### Članak 8.

Na području Grada Rovinja provode se mjere za uređivanje i održavanje poljoprivrednih rudina, koje obuhvaćaju:

1. zabranu sadnje višegodišnjih nasada višegodišnjih kultura koje zasjenjuju susjedne zemljišne čestice, na način da onemogućavaju ili otežavaju poljoprivrednu proizvodnju na tim česticama,
2. održavanje zelenih ograda na način da se spriječi njihovo širenje na susjedno obradivo zemljište i putove i zasjenjenje susjednih površina prerastanjem zelene ograde,
3. održavanje i uređenje zemljišnih međa, zelenih ograda i poljskih putova tako da ne ometaju provođenje agrotehničkih mjera,
4. održavanje i uređenje poljoprivrednih površina i poljskih putova tako da budu vidljivo označeni, očišćeni od korova i višegodišnjeg raslinja, radi neometanog prolaza,
5. održavanje i uređenje zemljišnih međa i zelenih ograda tako da budu vidljivo označene i očišćene od korova i raslinja.

### III MJERE, ZA UREĐENJE I ODRŽAVANJE POLJOPRIVREDNIH RUDINA

#### Članak 9.

Mjere za uređenje i održavanje poljoprivrednih rudina su:

1. održavanje živica i međa,
2. održavanje poljskih putova i šumskih prosjeka,
3. uređenje i održavanje vodovodnih kanala, lokava i sakupljača oborinskih ili prirodno izvornih voda,
4. sprječavanje zasjenjivanja susjednih čestica,
5. sadnja i održavanje vjetrozaštitnih pojasa

#### Članak 10.

Vlasnici i posjednici poljoprivrednog i drugog zemljišta koje se koristi kao poljoprivredno, dužni

tutti i resti vegetali dopo il taglio e l'asestamento dei boschi, delle strade di campagna e dei confini su aree boschive attigue alle aree agricole;

4. la manutenzione obbligatoria delle strade di campagna e dei viottoli per il passaggio più facile dei veicoli d'intervento in caso di incendio.

È vietato appiccare il fuoco ai resti vegetali di cui al comma 1 del presente articolo nel periodo dal 01. giugno al 31 ottobre dell'anno in corso.

### Articolo 8

Sul territorio della città di Rovigno si applicano i provvedimenti per l'asestamento e la manutenzione dei terreni agricoli che comprendono:

1. il divieto di piantare piante pluriennali e colture pluriennali che ombreggiano le particelle attigue o rendono difficile la produzione agricola su tali terreni;
2. la manutenzione delle siepi di confine, impedendo il loro ampliamento sulle aree coltivabili attigue e sulle strade nonché la formazione di ombra nelle superfici attigue;
3. la manutenzione e l'asestamento dei confini, delle siepi e delle strade di campagna in modo che non impediscano l'attuazione dei provvedimenti agrotecnici;
4. la manutenzione e l'asestamento delle aree agricole e delle strade di campagna in modo da essere visibilmente contrassegnate, pulite dalla malerba e dalle piante spontanee pluriennali, per potervi transitare indisturbatamente;
5. la manutenzione e l'asestamento dei confini e delle siepi in modo da contrassegnarle e pulirle dalla malerba e dalle piante spontanee.

### III - PROVVEDIMENTI PER L'ASSESTAMENTO E LA MANUTENZIONE DEI TERRENI AGRICOLI

#### Articolo 9

I provvedimenti per l'asestamento e la manutenzione dei terreni agricoli sono:

1. la manutenzione delle siepi e dei confini,
2. la manutenzione delle strade di campagna e dei viottoli,
3. l'asestamento e la manutenzione degli scannafossi, dei pozzi e delle accumulazioni di acqua atmosferica e di fonti naturali,
4. l'impedimento di ombreggiare le particelle vicine,
5. la piantagione e la manutenzione di fasce verdi paravento.

su poduzimati mjere određene ovom Odlukom radi zaštite tog zemljišta.

Vlasnici i posjednici poljoprivrednog i drugog zemljišta koje se koristi kao poljoprivredno, koji ne provedu mjere određene ovom Odlukom, dužni su omogućiti ovlaštenim osobama poduzimanje mjera radi provođenja agrotehničkih mjera na zemljištu u njihovu vlasništvu i snositi troškove provođenja tih mjera.

#### Članak 11.

Poljoprivredna i druge inspekcije, provodeći nadzor sukladno svojim ovlastima propisanim zakonom i podzakonskim aktima, mogu naložiti provođenje mjera propisanih ovom Odlukom, određivati zabrane ili ograničenja započetih radnji te pokretati postupke kod nadležnih prekršajnih i drugih tijela.

### IV KAZNE NE ODREDBE

#### Članak 12.

Globom od 500,00 do 1.000,00 kuna globiti će se pravna osoba, a globom od 100,00 do 200,00 kuna globiti će se odgovorna osoba u pravnoj osobi i fizička osoba za prekršaj ako:

1. ne poduzima mjere za sprječavanje zakorovljenosti i širenja zakorovljenosti na susjedne parcele (članak 4.),
2. ne provodi mjeru čišćenja prirodnih i umjetnih vodenih kanala, lokvi i vodoakumulacija-cisterni radi sprječavanja odrona zemlje i zarastanja korova tako da se omogući prirodno otjecanje oborinskih voda (članak 5. )
3. ne primjenjuje sredstva za zaštitu bilja na pravilan način i tako ne sprječava širenje biljnih bolesti i štetnika (članak 7.),
4. ne ukloni biljne ostatke na poljoprivrednom zemljištu najkasnije 30 dana nakon žetve (članak 8. stavak 1. točka 1.),
5. ne ukloni suhe biljne ostatke nakon provedenih agrotehničkih mjera u trajnim nasadima odmah po rezidbi (članak 7. stavak 1),
6. ne odstrani biljne ostatke nakon siječe i čišćenja šuma, putova i međa na šumskom zemljištu, koje graniči s poljoprivrednim zemljištem (članak 8. stavak 3)
7. protivno zabrani sadi višegodišnje nasade visokorastućih kultura koje zasjenjuju susjedne zemljišne čestice tako da onemogućavaju ili otežaju poljoprivrednu proizvodnju na tim česticama (članak 8.),
8. ne održava zelene ograde na način da se spriječi njihovo širenje na susjedno obradivo zemljište i putove i zasjenjenje susjednih

#### Articolo 10

I proprietari e i possessori di aree agricole e d'altro genere che si usano come terreno agricolo, onde tutelare l'area, hanno il dovere di adottare i provvedimenti stabiliti dalla presente Delibera.

I proprietari e i possessori di aree agricole e d'altro genere che si usano come terreno agricolo che non applicano i provvedimenti stabiliti dalla presente Delibera, hanno il dovere di renderlo possibile alle persone autorizzate, affinché possano attuare i provvedimenti agrotecnici sulle aree di loro proprietà e sostenere le spese di attuazione di tali provvedimenti.

#### Articolo 11

Nell'attuare il controllo corrispondente alle loro autorizzazioni prescritte dalla legge e dagli atti normativi, l'ispezione agricola e le altre ispezioni possono impartire l'ordine di applicazione dei provvedimenti prescritti dalla presente Delibera, stabilire i divieti o le limitazioni delle azioni avviate e promuovere procedimenti presso le competenti autorità giudiziarie per le trasgressioni e altri organismi.

### IV – SANZIONI

#### Articolo 12

La persona giuridica verrà punita con l'ammenda di 1.000,00 kune e il responsabile nella persona giuridica e le persone fisiche verranno punite con l'ammenda da 100,00 a 200,00 kune se:

1. non adotteranno i provvedimenti che impediscono la crescita di malerba e la sua divulgazione alle particelle attigue (art. 4);
2. non baderanno a pulire gli scannafossi, i pozzi e le accumulazioni d'acqua – cisterne naturali ed artificiali per impedire il formarsi di frane e la crescita di malerba, onde rendere possibile lo scorrere naturale dell'acqua atmosferica (art. 5);
3. non useranno sostanze per la tutela delle piante in maniera corrispondente e non impediranno il propagarsi di malattie delle piante e dei parassiti (art. 7);
4. non rimuoveranno i resti vegetali dai terreni agricoli entro 30 giorni dalla mietitura (art. 8 comma 1 punto 1);
5. non elimineranno i resti secchi di piante dopo l'applicazione dei provvedimenti agrotecnici nelle piantagioni pluriennali subito dopo la mozzatura (art. 7 comma 1);
6. non elimineranno i resti dopo il taglio e la pulitura dei boschi, delle strade e dei confini sulle aree boschive al limite di terreni agricoli (art. 8 comma 3);
7. planteranno contrariamente al divieto delle piante pluriennali che crescono in alto e ombreggiano le particelle attigue rendendo

- površina prerastanjem zelene ograde (članak 8.),
9. ne održava i ne uređuje poljoprivredne površine i poljske putove tako da ne ometaju provođenje agrotehničkih mjera (članak 8.),
  10. ne održava i ne uređuje poljoprivredne površine i poljske putove tako da budu vidljivo označeni, očišćeni od korova i višegodišnjih raslinja, radi neometanog prolaza (članak 8.),
  11. ne održava i ne uređuje zemljišne međe i zelene ograde tako da budu vidljivo označene i očišćene od korova i raslinja (članak 8.).

### Članak 13.

Ova Odluka stupa na snagu 8 dana od dana objave u Službenom glasniku Grada Rovinja.

Klasa: 320-01/03-01/54  
Ur.broj: 2171-01/02-03-1  
Rovinj, 24.07.2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

### **ODLUKU o dodjeli**

**NAGRADE GRADA ROVINJA**

za izvanredne rezultate postignute u radu

**MILANU SMOLJANU**

Klasa: 061-01/03-01/3  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

- impossibile o difficile la produzione agricola su tali terreni (art. 8);
8. non manterranno le siepi in modo da impedire che si propaghino sull' area coltivabile vicina e sulle strade e ombreggino le aree attigue (art. 8);
  9. non manterranno e non assesteranno le aree agricole e le strade di campagna impedendo l'applicazione dei provvedimenti agrotecnici (art. 8);
  10. non manterranno e non assesteranno le aree agricole e le strade di campagna in modo tale da contrassegnarle visibilmente, pulirle dalla malerba e dalle piante spontanee pluriennali, onde rendere possibile il transito indisturbato (art. 8);
  11. non manterranno e non assesteranno i confini e le siepi di confine, contrassegnandoli e pulendoli dalla malerba e dalle piante spontanee (art. 8).

### Articolo 13

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

Classe: 320-01/03-01/54  
Nr.prot. 2171/02-02-03-1  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

### **DELIBERA con la quale si conferisce il**

**PREMIO CITTÀ DI ROVIGNO**  
per gli eccezionali risultati conseguiti nel lavoro, a

**MILAN SMOLJAN**

Classe: 061-01/03-01/3  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**MEDALJE GRADA ROVINJA**

za nesebičan i human rad na polju primaljstva

**JOSIPI POKRAJAC**

Klasa: 061-01/03-01/13  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**MEDALJE GRADA ROVINJA**

za osobite uspjehe tijekom dugogodišnjeg rada u predškolsstvu

**ANNA MARIJI SPONZA**

Klasa: 061-01/03-01/6  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce la**

**MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**  
per il senso di umanità e l'altruismo dimostrato nell'ostetricia, a

**JOSIPA POKRAJAC**

Classe: 061-01/03-01/13  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce la**

**MEDAGLIA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**

per i particolari successi conseguiti nell'educazione prescolare, a

**ANNA MARIA SPONZA**

Classe: 061-01/03-01/6  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**PLAKETE GRADA ROVINJA**

za kontinuiran doprinos u društvenom i političkom životu grada kroz promicanje antifascističkih vrijednosti

**ZAJEDNICI ANTIFAŠISTIČKIH BORACA ISTRE  
- ROVINJ**

Klasa: 061-01/03-01/10  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**PLAKETE GRADA ROVINJA**

povodom 50.-te obljetnice uspješnog djelovanja

**TURISTIČKOJ ZAJEDNICI ROVINJ**

Klasa: 061-01/03-01/1  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce la**

**TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**

per il contributo dato alla vita sociale e politica della città tramite la promozione dei valori antifascisti, all'

**ASSOCIAZIONE DEI COMBATTENTI  
ANTIFASCISTI DELL'ISTRIA – ROVIGNO**

Classe: 061-01/03-01/10  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce la**

**TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**

in occasione del 50° anniversario di proficua attività, alla

**COMUNITA' TURISTICA DI ROVIGNO**

Classe: 061-01/03-01/1  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.



Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**PLAKETE GRADA ROVINJA**

za izuzetne uspjehe postignute u radu i promicanje izvorne rovinjske glazbene tradicije

**FOLK SASTAVU «BATANA»**

Klasa: 061-01/03-01/1  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**PLAKETE GRADA ROVINJA**

povodom 30. obljetnice uspješnog glazbenog rada

**KVARTET «QUATTRO COLONNE»**

Klasa: 061-01/03-01/11  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce la**

**TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**

per gli eccezionali successi conseguiti nell'attività e nella promozione della tradizione musicale rovinese, al

**GRUPPO FOLK «BATANA»**

Classe: 061-01/03-01/1  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce la**

**TARGA DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**

in occasione del XXX anniversario di proficua attività musicale, al

**QUARTETTO «QUATTRO COLONNE»**

Classe: 061-01/03-01/11  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**ZAHVALNICE GRADA ROVINJA**

za humanost i promicanje etičkih principa liječničkog zvanja

**dr. BRANKU ĐORĐEVIĆU**

Klasa: 061-01/03-01/2  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**POHVALNICE GRADA ROVINJA**

za učešće u projektima zaštite okoliša i promicanje ekološke svijesti

**DAMIRU BEGIĆU**

Klasa: 061-01/03-01/5  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce l'**

**ATTESTATO DI BENEMERENZA DELLA CITTÀ  
DI ROVIGNO**

per il senso di umanità e la promozione dei principi etici della professione medica, al

**dott. BRANKO ĐORĐEVIĆ**

Classe: 061-01/03-01/2  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovigno", nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce l'**

**ELOGIO DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**

per la partecipazione ai progetti di tutela dell'ambiente e la promozione della coscienza ecologica, a

**DAMIR BEGIĆ**

Classe: 061-01/03-01/5  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 52. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 5/02 – prečišćeni tekst) i članka 16. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja» br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU  
o dodjeli**

**POHVALNICE GRADA ROVINJA**

za učešće u projektima zaštite okoliša i promicanje ekološke svijesti

**DAMIRU DOBRAČI**

Klasa: 061-01/03-01/5  
Urbroj: 2171/01-1-03-2  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Na temelju članka 3. Odluke o priznanjima grada Rovinja («Službeni glasnik grada Rovinja», br. 4/95 i 4/00), Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. srpnja 2003.g., donosi

**ODLUKU**

**I**

Utvrđuje se iznos novčane naknade za Nagradu grada Rovinja u visini od 8.000,00 kn netto.

**II**

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u «Službenom glasniku grada Rovinja»

Klasa: 061-01/03-01/2  
Urbroj: 2171/01-1-03-3  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Ai sensi dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», n.5/02 – testo emendato) e dell'articolo 16 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», nn. 4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la

**DELIBERA  
con la quale si conferisce l'**

**ELOGIO DELLA CITTÀ DI ROVIGNO**

per la partecipazione ai progetti di tutela dell'ambiente e la promozione della coscienza ecologica, a

**DAMIR DOBRAČA**

Classe: 061-01/03-01/5  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi dell'articolo 3 della Delibera sui riconoscimenti della città di Rovigno («Bollettino ufficiale», nn.4/95 e 4/00), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la seguente

**DELIBERA**

**I**

Per il Premio Città di Rovigno viene stabilito l'importo di 8.000,00 kune netto.

**II**

La presente Delibera entra in vigore il giorno della pubblicazione sul «Bollettino ufficiale della città di Rovigno».

Classe: 061-01/03-01/2  
Numprot: 2171/01-1-03-2  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. srpnja 2003.g., donijelo je sljedeći

### ZAKLJUČAK

Prihvaća se Izvješće o radu posebnog računa Županijskog poglavarstva »Fond za razvoj poljoprivrede i agroturizma Istre« za 2002.g.

Klasa: 320-01/03-01/49  
Urbroj: 2171/01-1-03-1  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la seguente

### CONCLUSIONE

Viene accolta la Relazione sul lavoro svolto dal con-

Classe: 320-01/03-01/49  
Numprot: 2171/01-1-03-1  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. srpnja 2003.g., donijelo je sljedeći

### ZAKLJUČAK

Prihvaća se financijsko izvješće poslovanja Trgovačkog društva Rubini d.o.o. Rovinj za 2002.g.

Klasa: 023-01/03-01/1  
Urbroj: 2171/01-1-03-1  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la seguente

### CONCLUSIONE

Viene accolto il resoconto finanziario dell'attività della Società commerciale «Rubini» s.r.l. di Rovigno per il 2002.

Classe: 023-01/03-01/1  
Numprot: 2171/01-1-03-1  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. srpnja 2003.g., donijelo je sljedeći

### ZAKLJUČAK

Prihvaća se Izvješće o poslovanju Trgovačkog društva Valbruna sport d.o.o. Rovinj za 2003.g.

Klasa: 620-01/03-01/24  
Urbroj: 2171/01-1-03-1  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la seguente

### CONCLUSIONE

Si accoglie la Relazione sulla gestione della Società

Classe: 620-01/03-01/24  
Numprot: 2171/01-1-03-1  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. srpnja 2003.g., donijelo je sljedeći

### ZAKLJUČAK

Daje se suglasnost na Natječaj za davanje u zakup poslovnog prostora u vlasništvu grada na Trgu brodogradilišta (Staro kino).

Klasa: 810-01/03-01/4  
Urbroj: 2171/01-1-03-1  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della citta' di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la seguente

### CONCLUSIONE

Viene dato il benestare al Concorso per l'assegnazi

Classe: 810-01/03-01/4  
Numprot: 2171/01-1-03-1  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 24. srpnja 2003.g., donijelo je sljedeći

### ZAKLJUČAK

Prihvaća se Godišnje izvješće o realizaciji Programa rada na suzbijanju zlouporabe droga i maloljetničke delinkvencije grada Rovinja u školskoj godini 2002/2003.

Klasa: 563-04/03-01/30  
Urbroj: 2171/01-1-03-1  
Rovinj, 24. srpnja 2003.

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della citta' di Rovigno, alla seduta tenutasi il 24 luglio 2003, ha emanato la seguente

### CONCLUSIONE

Si accoglie la Relazione annuale sulla realizzazione del Programma di lavoro per la lotta contro la tossicodipendenza e la delinquenza minorile nella citta' di Rovigno nell'anno scolastico 2002/2003.

Classe: 563-04/03-01/30  
Numprot: 2171/01-1-03-1  
Rovigno, 24 luglio 2003

Il Presidente del  
Consiglio municipale  
Davorin Flego, m.p.